

ВТОРОЙ КОНГРЕСС

ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

ЖЕНЕВА, 14 АПРЕЛЯ - 13 МАЯ 1955

Конечный отчет : Том I

РЕЗОЛЮЦИИ

ОГЛАВЛЕНИЕ

<i>Резолюция</i>	<i>Стр.</i>
1(Кг-II) Расхождение между английским и французским текстами Статьи 10 а) 2) Конвенции	1
2(Кг-II) Поправка к Статье 13 е) Конвенции	1
3(Кг-II) Одобрение соглашения, заключенного со страной местонахождения Секретариата	2
4(Кг-II) Соглашение между Объединенными Нациями и Всемирной Метеорологической Организацией . .	2
5(Кг-II) Конвенция о привилегиях и иммунитетах Специализированных Учреждений	3
6(Кг-II) Соотношения между Всемирной Метеорологической Организацией и другими Специализированными Учреждениями и международными организациями	4
7(Кг-II) Принятие Португалии в Региональную Ассоциацию II	6
8(Кг-II) Принятие Китая в Региональную Ассоциацию II	6
9(Кг-II) Принятие Германской Федеральной Республики в Региональную Ассоциацию VI	6
10(Кг-II) Общий Регламент Всемирной Метеорологической Организации	6
11(Кг-II) Рассмотрение Правила 101 Общего Регламента .	7
12(Кг-II) Пересмотр Финансового Устава	7
13(Кг-II) Приведение в исполнение Финансового Устава . .	9
14(Кг-II) Пересмотр Устава Персонала	10
15(Кг-II) Структура Технических Комиссий	12
16(Кг-II) Технические Комиссии и их задачи	12
17(Кг-II) Определения Технического Регламента Всемирной Метеорологической Организации	17
18(Кг-II) Определение руководств Всемирной Метеорологической Организации	18
19(Кг-II) Технический Регламент Всемирной Метеорологической Организации	19
20(Кг-II) Сообщение об отклонениях от стандартных метеорологических приемов и методов («стандартов»).	19

<i>Резолюция</i>	<i>Стр.</i>
21(Kr-II) Постановления в отношении резолюций Международной Метеорологической Организации	20
22(Kr-II) Техническая программа Всемирной Метеорологической Организации на второй финансовый период	21
23(Kr-II) Международный геофизический год	23
24(Kr-II) Эксплуатация водных ресурсов	24
25(Kr-II) Работы по изысканиям в отношении влажной тропической зоны	25
26(Kr-II) Подготовка климатологических атласов	25
27(Kr-II) "Monthly climatic data for the world"	26
28(Kr-II) Единицы, которыми пользуются в кодовых сообщениях для международного обмена	27
29(Kr-II) Квалификация и обучение метеорологического персонала, работающего в области применения метеорологии к авиации	27
30(Kr-II) Пересмотр общего направления публикаций Всемирной Метеорологической Организации	28
31(Kr-II) Участие Всемирной Метеорологической Организации в Расширенной Программе Технической Помощи Объединенных Наций для экономического развития мало развитых стран	30
32(Kr-II) Фонд для развития практической и технической деятельности	31
33(Kr-II) Максимальные расходы в течение второго финансового периода	31
34(Kr-II) Рабочий Фонд	32
35(Kr-II) Распределение пропорциональных членских взносов	32
36(Kr-II) Утверждение распределения пропорциональных членских взносов новых Членов или государств, могущих стать Членами на первый финансовый период	36
37(Kr-II) Неуплаченные взносы Членов Международной Метеорологической Организации	38
38(Kr-II) Использование остатков капитала Международной Метеорологической Организации	39
39(Kr-II) Дополнительная пенсия выходящему в отставку Генеральному Секретарю	40
40(Kr-II) Назначение Генерального Секретаря	41
41(Kr-II) Структура Секретариата на второй финансовый период	43

ОГЛАВЛЕНИЕ

v

<i>Резолюция</i>	<i>Стр.</i>
42(Кг-II) Шкалы окладов персонала Секретариата	44
43(Кг-II) Здание для постоянного местопребывания Организации	44
44(Кг-II) Пересмотр резолюций Первого Конгресса	46

Приложения к Резолюциям

1. Соглашение между Швейцарским Федеральным Советом и Всемирной Метеорологической Организацией в отношении юридического статуса этой Организации в Швейцарии [Приложение к Резолюции 3(Кг-II)]	48
2. Общий Регламент Всемирной Метеорологической Организации [Приложение к Резолюции 10(Кг-II)]	61
3. Сводка поступлений и максимальных расходов на второй финансовый период	108
4. Резолюции Первого Конгресса остававшиеся в силе после окончания Второго Конгресса [Приложение к Резолюции 44(Кг-II)]	114

Резолюции принятые Второй Сессией Конгресса

1(Кг-II) — Расхождение между английским и французским текстами Статьи 10 а) 2) Конвенции

Конгресс,

Приняв во внимание, что расхождение между английским и французским текстами Статьи а) 2) Конвенции Всемирной Метеорологической Организации ставит проблему юридического характера, требующую тщательного рассмотрения ;

Поручает Генеральному Секретарю довести до сведения Государств-Членов все протоколы и все документы Конференции Директоров Международной Метеорологической Организации, состоявшейся в Вашингтоне в 1947 г., а также заседаний Второго Конгресса Всемирной Метеорологической Организации, на которых рассматривался этот вопрос ;

Предлагает Государствам-Членам изложить свои мнения по этому вопросу Генеральному Секретарю до 1 июня 1956 г.

Просит Исполнительный Комитет организовать, после рассмотрения мнений, выраженных Государствами-Членами, юридическое изучение этого вопроса, признанное им целесообразным, и составить доклад Третьему Конгрессу по поводу выраженных мнений и по поводу изучения вопроса, а также формулировать рекомендации ; и

Постановляет включить этот вопрос в повестку дня Третьего Конгресса.

2(Кг-II) — Поправка к Статье 13 с) Конвенции

Конгресс,

Приняв во внимание,

1) Что число Членов Организации значительно увеличилось со времени подписания в Вашингтоне в 1947 г. Конвенции Всемирной Метеорологической Организации ;

2) Что было бы желательно предоставить возможность более обширных консультаций в Исполнительном Комитете, что позволит не только улучшить представительство Районов, но и увеличить число Директоров метеорологических служб, принимающих активное участие в деятельности Организации ;

3) Преобладающую в настоящее время тенденцию в других Специализированных Учреждениях Объединенных Наций ;

Поручает Исполнительному Комитету :

1) Подготовить проект поправки к Статье 13 Конвенции с целью довести число Директоров, избираемых Конгрессом в Исполнительный Комитет, согласно параграфу с) Статьи 13, по крайней мере до девяти, но с тем, чтобы наивысшее число их не превышало двенадцати, не считая Президента и Вице-Президентов Организации ;

2) В срочном порядке препроводить вышеозначенный проект поправки к Конвенции Государствам-Членам, пригласив их сообщить свои мнения путем голосования посредством почтовых сообщений.

3(Кг-II) — Одобрение соглашения, заключенного со страной местонахождения Секретариата

Конгресс,

Приняв к сведению с удовлетворением :

1) Заключение Исполнительным Комитетом соглашения * со швейцарским правительством в соответствии с Резолюцией 42(I) ; и

2) Что соглашение было подписано 10 марта 1955 г. ;

Постановляет одобрить текст соглашения, заключенного между Швейцарским Федеральным Советом и Всемирной Метеорологической Организацией, включая план по осуществлению и протокол, приложенные к вышеозначенному соглашению ; и

Поручает Генеральному Секретарю официально довести это одобрение до сведения правительства Швейцарской Конфедерации.

* См. Приложение к Резолюции 3(Кг-II), стр. 48.

4(Кг-II) — Соглашение между Объединенными Нациями и Всемирной Метеорологической Организацией

Конгресс,

Приняв во внимание,

1) Что Статья 25 Конвенции Всемирной Метеорологической Организации предусматривает, что Организация устанавливает связь с Объединенными Нациями, согласно Статье 57 Устава Объединенных Наций, с утверждением пунктов соглашения двумя третями Государств-Членов ;

2) Что по поводу такого рода соглашения между Объединенными Нациями и Всемирной Метеорологической Организацией велись переговоры между представителями Всемирной Метеорологической Организацией и Комитетом Экономического и Социального Совета по переговорам с межправительственными организациями ; и

3) Что текст такого соглашения был подписан представителями обеих организаций и что Президент Всемирной Метеорологической Организации представил его Конгрессу, рекомендуя, чтобы проект соглашения был принят без изменений ;

4) Что Первый Конгресс одобрил без изменений текст этого соглашения * ;

Принимает к сведению с удовлетворением одобрение этого соглашения Генеральной Ассамблеей Объединенных Наций на заседании 20 декабря 1951 г., а также меры, принятые Генеральным Секретарем Объединенных Наций и Генеральным Секретарем Всемирной Метеорологической Организации в целях проведения в жизнь этого соглашения.

* См. ВМО № 1/I.

5(Кг-II) — Конвенция о Привилегиях и Иммунитетах Специализированных Учреждений

Конгресс,

Приняв во внимание,

1) Что Статья 27 с) Конвенции Всемирной Метеорологической Организации предусматривает, что юридическая дееспособность, преимущества и льготы Организации будут определены в отдельном соглашении, которое будет подготовлено Организацией после консультации с Генеральным Секретарем Объединенных Наций ; и

2) Что Объединенными Нациями была принята Конвенция о привилегиях и иммунитетах Специализированных Учреждений ;

Принимает стандартные положения вышеозначенной Конвенции о привилегиях и иммунитетах Специализированных Учреждений Объединенных Наций в том виде, как они изложены в Разделе 37 этой Конвенции ;

Одобрят следующий текст в качестве соответствующего при-
бавления к вышеозначенной Конвенции в целях применения этой
Конвенции к Всемирной Метеорологической Организации :

« Стандартные статьи применяются без изменений » ;

Принимает к сведению с удовлетворением меры, принятые Генеральным Секретарем Объединенных Наций и Генеральным Секретарем Всемирной Метеорологической Организации в целях применения этой Конвенции к Всемирной Метеорологической Организации ; и

Поручает Генеральному Секретарю Всемирной Метеорологической Организации продолжить, в сотрудничестве с Генеральным Секретарем Объединенных Наций, старания, направленные к побуждению наибольшего количества Членов применять Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Специализированных Учреждений к Всемирной Метеорологической Организации.

6(Кг-II) — Соотношения между Всемирной Метеорологической Организацией и другими Специализированными Учреждениями и международными организациями

Конгресс,

Приняв к сведению,

1) Статью 26 Конвенции Всемирной Метеорологической Организации в отношении сотрудничества с другими международными организациями ; и

2) Статью 63 Хартии Объединенных Наций относительно координации деятельности Специализированных Учреждений и различные резолюции, относящиеся к применению принципов, принятых Экономическим и Социальным Советом Объединенных Наций, в частности : Резолюцию 227(IX)Е о координации деятельности в области авиации, мореплавания, электросвязи и метеорологии в отношении их к охране безопасности жизни (12 августа 1949 г.) и Резолюцию Экономического и Социального Совета 324(XI) об отношениях со Специализированными Учреждениями и о координации их деятельности (9 августа 1950 г.) ;

Полагая, что, в интересах Организации и для поддержания общего духа соотношений с Объединенными Нациями, является желательным установить самое тесное сотрудничество между Всемирной Метеорологической Организацией и другими международными организациями, т. е. Специализированными Учреждениями и другими межправительственными и неправительственными организациями во всех областях, где имеются вопросы, представляющие взаимный интерес ;

Принимает к сведению с удовлетворением меры, принятые Исполнительным Комитетом :

1) В целях заключения рабочих соглашений и неофициальных договоров со :

а) Следующими Специализированными Учреждениями Объединенных Наций :

Международная Организация Гражданской Авиации,
Всемирная Организация по Здравоохранению,
Продовольственная и Сельскохозяйственная Организация
Объединенных Наций
Организация Объединенных Наций по Просвещению, Науке
и Культуре, и со :

б) Следующей неправительственной международной организацией :
Международный Союз по Геодезии и Геофизике ;

2) В целях предоставления консультативного статуса следующим неправительственным международным организациям :

Международной Ассоциации по почвоведению
Международной Организации по стандартизации
Международному Комитету по морскому радио
Международной Федерации сельскохозяйственных производи-
телей
Международному Научному союзу по радио
Международной Федерации Ассоциаций пилотов воздушных
линий
Всемирной Федерации Ассоциаций Объединенных Наций
Международной Федерации по документации
Научной Тихоокеанской ассоциации
Всемирной Конференции по энергии
Международному астрономическому союзу

Поручает Генеральному Секретарю Всемирной Метеорологи-
ческой Организации продолжать применение этих постановлений ;

Уполномочивает Исполнительный Комитет, при том условии,
что не будет затронут универсальный характер интересов Всемирной
Метеорологической Организации в области международной метеоро-
логии :

1) Заключать все те рабочие соглашения или неофициальные
договоры с другими международными организациями и учреждать
все те смешанные органы, которые представляются желательными в
целях проведения в жизнь вышеизложенных принципов и с соблю-
дением интересов Организации ;

2) Рассмотреть целесообразность официальных соглашений,
которые следует представить на одобрение Членов, согласно Ста-
тье 26 а) Конвенции ; и

3) Назначать по своему выбору представителей для обсужде-
ния от его имени рабочих соглашений, договоров или других вопросов,
представляющих общий интерес, и для принятия соответствующих
мер, в пределах, установленных Исполнительным Комитетом, по
поводу такого рода обсуждений.

7(Кг-II) — Принятие Португалии в Региональную Ассоциацию II

Конгресс,

Постановляет, что Португалия, являющаяся Государством-Членом Международной Метеорологической Организации и отвечающая, в том, что касается Региональной Ассоциации II, условиям, изложенным в Статье 18 а) Конвенции и в Правиле 113 Общего Регламента, является Членом Региональной Ассоциации II.

8(Кг-II) — Принятие Китая в Региональную Ассоциацию II

Конгресс,

Постановляет, что Китай, являющийся Государством-Членом Международной Метеорологической Организации и отвечающий, в том, что касается Региональной Ассоциации II, условиям, изложенным в Статье 18 а) Конвенции и в Правиле 113 Общего Регламента, является Членом Региональной Ассоциации II.

9(Кг-II) — Принятие Германской Федеральной Республики в Региональную Ассоциацию VI

Конгресс,

Постановляет, что Германская Федеральная Республика, являющаяся Государством-Членом Международной Метеорологической Организации и отвечающая, в том, что касается Региональной Ассоциации VI, условиям, изложенным в Статье 18 а) Конвенции и в Правиле 113 Общего Регламента, является Членом Региональной Ассоциации VI.

10(Кг-II) — Общий Регламент Всемирной Метеорологической Организации

Конгресс,

Приняв к сведению Статью 7 а) Конвенции Всемирной Метеорологической Организации ;

Постановляет,

1) Утвердить Общий Регламент * Всемирной Метеорологической Организации в том виде, как он изложен в приложении к настоящей резолюции ; и

* См. Приложение к Резолюции 10(Кг-II), стр. 61.

2) Отменить Резолюцию 21(I) Первого Конгресса Всемирной Метеорологической Организации, причем эта отмена станет действительной со дня вступления в силу прилагаемого Регламента.

11(Кг-II) — Рассмотрение Правила 101 Общего Регламента

Конгресс,

Приняв во внимание,

1) Резолюцию 10(Кг-II) ;

2) Обмен мнениями, имевший место на тринадцатом пленарном заседании Конгресса, состоявшемся 10 мая 1955 г., по поводу текста Правила 101 Общего Регламента в том виде, в каком он был представлен Юридическим комитетом, и по поводу текста Правила 96 Общего Регламента, принятого Первым Конгрессом ;

3) Статью 13 с) Конвенции Всемирной Метеорологической Организации ;

Поручает Исполнительному Комитету,

1) Рассмотреть Правило 101 нового Общего Регламента с целью составления нового текста этого правила, в согласии с духом Статьи 13 с) Конвенции ;

2) Препроводить в свое время вышеозначенный текст Государствам-Членам для отзыва ; и

3) Сделать по этому вопросу доклад Третьему Конгрессу.

12(Кг-II) — Пересмотр Финансового Устава

Конгресс,

Пересмотрев Финансовый Устав, выработанный Первым Конгрессом ;

Постанавливает,

1) Что следует изменить Финансовый Регламент в согласии с прибавлением к настоящей резолюции ; и

2) Что Финансовый Устав, измененный таким образом, вступит в силу с 1-го января 1956 г.

П Р И Б А В Л Е Н И Е

Поправки к Финансовому Уставу, выработанному Первым Конгрессом

Финансовый Устав, выработанный Первым Конгрессом, изменяется посредством отмены параграфов : 1.1, 5.2, 7.6, 8.1, 8.2, 14.4, 16.1, 16.2, 16.3 и замены их следующими постановлениями :

Статья 1

Пределы

- 1.1 Настоящий Устав регулирует финансовое управление Всемирной Метеорологической Организации (в дальнейшем именуемой « Организация »). Он может быть изменен только Конгрессом.

Статья 7

Кредиты

- 7.6 Передвижение кредитов из одного раздела в другой Генеральным Секретарем допускается только при условии одобрения Исполнительным Комитетом.

Статья 8

Образование фондов

- 8.1 Расходы, предусмотренные бюджетом, покрываются взносами Членов Организации, размер которых устанавливается согласно распределительной шкале, выработанной Конгрессом, при условии соблюдения положений параграфа 8.2 в отношении их выправления. В ожидании поступления этих взносов, бюджетные расходы могут быть покрыты из сумм Рабочего Фонда.
- 8.2 При исчислении размеров членских взносов, которые будут взиматься с Членов Организации в каждом отчетном году, Исполнительный Комитет будет принимать во внимание :
- a) Взносы, которые Исполнительный Комитет сочтет целесообразными на данный год, включая дополнительные взносы, предварительно не принятые во внимание при определении размера взносов ;
 - b) Все остатки кредитов, аннулированных согласно постановлениям параграфов 7.3 и 7.4 ;

- с) Дополнительные поступления, сумма которых еще не была принята в расчет, со всеми выправлениями предусмотренных дополнительных поступлений, сумма которых была принята в расчет до срока ;
- д) Взносы новых Членов Организации согласно положениям параграфа 8.9. Исполнительный Комитет может, однако, в исключительных случаях отложить поступления, упомянутые в с) и д), до принятия в отношении них соответствующих постановлений Конгрессом.

Статья 14

Бухгалтерия

- 14.4 Годовые счета будут представляться Генеральным Секретарем Финансовому Ревизору не позднее 28 февраля следующего за окончанием отчетного года.

Статья 16

Общие положения

- 16.1 В случае необходимости и с согласия Президента Организации, Генеральный Секретарь уполномочивается запрашивать Членов путем переписки с целью получения их одобрения по финансовым вопросам, стоящим вне пределов компетенции Исполнительного Комитета.
- 16.2 При условии предварительного опроса Членов Организации и при условии согласия двух третей из них, применение какого-либо постановления Финансового Устава может быть приостановлено по решению Исполнительного Комитета на срок, не простирающийся далее следующей сессии Конгресса.
- 16.3 Ответы на запросы, предусмотренные параграфами 16.1 и 16.2, должны поступать в Секретариат не позднее, чем через 120 дней со дня отправки запросов Секретариатом.
- 16.4 В случае сомнений по поводу толкования или применения какого-либо постановления настоящего Финансового Устава, Генеральный Секретарь уполномочен принять соответствующее решение при условии утверждения этого решения Президентом в особо важных случаях.

13(Кг-II) — Приведение в исполнение Финансового Устава

Конгресс,

Приняв к сведению трудности, с которыми пришлось встретиться Исполнительному Комитету в течение первого финансового

периода при строгом приведении в исполнение некоторых статей Финансового Устава ;

Одобряет *post factum* меры, принятые Исполнительным Комитетом.

14(Кг-II) — Пересмотр Устава Персонала

Конгресс,

Пересмотрев Устав Персонала, выработанный Первым Конгрессом ;

Постановляет,

1) Что следует изменить Устав Персонала в соответствии с положениями, изложенными в прибавлении к настоящей резолюции ;

2) Что измененный таким образом Устав Персонала вступит в силу с 1 января 1956 г.

П Р И Б А В Л Е Н И Е

Поправки к Уставу Персонала, выработанному Первым Конгрессом

Устав Персонала, выработанный Первым Конгрессом, следует изменить путем отмены Статей 1.7, 1.8, 1.9, 6.1, 6.2, 9.5, 11.2 и замены их следующими :

Статья 1

Долг, обязанности и привилегии

1.7 Ни один из членов персонала не имеет права принимать ни знаков отличия, ни орденов, ни одолжений, ни подарков, ни вознаграждений, ни из одного источника, стоящего вне Организации, без получения предварительного на то согласия Генерального Секретаря. Такое согласие будет дано только в исключительных случаях и там, где такого рода принятие не идет в разрез с положениями Статьи 1.2 Устава Персонала и с квалификацией международного должностного лица.

1.8 Члены персонала могут осуществлять свое право голосования, но не должны предаваться какой бы то ни было политической деятельности, несовместимой с независимостью и беспартийностью, требуемой квалификацией международного должностного лица.

- 1.9 Неприкосновенность и привилегии, предоставленные Всемирной Метеорологической Организации согласно Статье 27 Конвенции, распространяются на них в интересах Организации. Эти привилегии и неприкосновенность не освобождают членов персонала, пользующихся ими, от исполнения их личных обязанностей, а также от соблюдения существующих законов или полицейских распоряжков. Во всех случаях, где затрагиваются эти привилегии и неприкосновенность, заинтересованный член персонала должен немедленно поставить об этом в известность Генерального Секретаря, являющегося единственным лицом, могущим решить вопрос о возможной их отмене.

Статья 6

Социальное обеспечение

- 6.1 Следует принять меры в отношении участия членов персонала в Общей Пенсионной Кассе Персонала Объединенных Наций, согласно Уставу вышеозначенной Кассы.
- 6.2 Генеральный Секретарь устанавливает для персонала систему социального обеспечения, предусматривающую меры в отношении охраны здоровья, отпусков в случае болезни и беременности, а также справедливую компенсацию в случае болезни, несчастного случая или смерти, которые можно приписать исполнению служебных обязанностей в интересах Всемирной Метеорологической Организации.

Статья 9

Прекращение службы

- 9.5 Обычно члены персонала не должны оставаться на службе после достижения возраста, определенного положениями Пенсионной Кассы. В интересах Организации с этим предельным возрастом можно не считаться в исключительных случаях. На подобное исключение в отношении члена персонала категории «Р» требуется разрешение Исполнительного Комитета.

Статья 11

Апелляция

- 11.2 Административный Трибунал, компетенция которого признана Организацией, будет, на условиях, значащихся в его Уставе, заслушивать протесты персонала по поводу несоблюдения условий их назначения на должность, включая все применяемые уставы и правила, или по поводу дисциплинарных взысканий, и выносить решения по таким протестам.

15(Kr-II) — Структура Технических Комиссий

Конгресс,

Приняв во внимание,

1) Что, основываясь на опыте первого финансового периода, следует произвести полный пересмотр существующей в настоящее время организации Технических Комиссий для достижения наибольшей степени эффективности их работы ;

2) Что представляется желательным продлить существующую в настоящее время организацию перед принятием окончательного решения по поводу тех радикальных изменений, которые следует произвести ;

Поручает Исполнительному Комитету,

1) Рассмотреть предложения, сделанные Второму Конгрессу с целью изменения существующей в настоящее время организации Технических Комиссий ;

2) Подготовить предложения относительно структуры и функций Технических Комиссий, а также всех вопросов, касающихся их организации ;

3) Представить эти предложения Членам для комментирования ;

4) Представить Третьему Конгрессу предложения, считаясь с замечаниями, сделанными Членами.

16(Kr-II) — Технические Комиссии и их задачи

Конгресс,

Приняв к сведению Резолюции 33(I) и 34(I), Рекомендации 1(КПМН-I), 35(КАэ-I), 20(Ккл-I), 1(КСхМ-I) и 5(КАМ-I) ;

Постановляет, что Технические Комиссии Всемирной Метеорологической Организации, учрежденные Первым Конгрессом, будут функционировать в течение второго финансового периода следующим образом :

- 1) Комиссия Библиографии и Публикаций (КБП)
- 2) Комиссия по Приборам и Методам Наблюдений (КПМН)
- 3) Комиссия Аэрологии (КАэ)
- 4) Комиссия Климатологии (ККл)
- 5) Комиссия Сельскохозяйственной Метеорологии (КСхМ)
- 6) Комиссия Морской Метеорологии (КММ)
- 7) Комиссия Синоптической Метеорологии (КСМ)
- 8) Комиссия Авиационной Метеорологии (КАМ) ; и

Определяет нижеследующим образом задачи Технических Комиссий :

Общие задачи

В нижеуказанной области задач и в пределах распорядка Общего Регламента Всемирной Метеорологической Организации каждая Техническая Комиссия должна :

- 1) Быть постоянно в курсе прогресса и поощрять продвижение метеорологической науки, как с теоретической точки зрения, так и в смысле практического применения ;
- 2) Стандартизировать методы, приемы и технику, касающиеся применения метеорологии ;
- 3) Представлять рекомендации, которые она сочтет необходимыми ; и
- 4) Давать Конгрессу и всем другим учреждениям, входящим в состав Организации, советы по соответствующим аспектам метеорологических проблем, которые входят в сферу их компетенции.

Задачи каждой Технической Комиссии в отдельности

Задачи различных Технических Комиссий должны быть следующие :

1) Комиссия Библиографии и Публикаций (КБП)

Компетенция Комиссии заключается в следующем :

- a) Подготовка метеорологического словаря (гlossарный словарь, словарь на нескольких языках) ;
- b) Вопросы, связанные с универсальной десятичной классификацией или с другими классификациями трудов на метеорологические темы ;
- c) Общая форма (формат, оформление, языки, сокращения, символы и т. д.) метеорологических документов (включая резюме) ;
- d) Составление каталога, классификация и постоянное хранение метеорологических документов ;
- e) Поощрение взаимообмена изданиями и другими метеорологическими документами ;
- f) Выражение мнений по поводу техники и методов репродукции метеорологических документов (включая разрешения на репродукцию) ;
- g) Выражение мнений по поводу методов получения информации о метеорологических документах, их существования, описания и возможности их получения ;

- h) Поощрение публикации технических и научных документов для обучения, информации, исследований и распространения знаний по метеорологии.

2) *Комиссия по Приборам и Методам Наблюдений (КПМН)*

Компетенция Комиссии будет заключаться в следующем :

- a) Вопросы, касающиеся инструментов, предназначенных для :
 - i) Обнаружения и локализации метеорологических явлений ;
 - ii) Измерения метеорологических явлений поблизости от линии раздела между поверхностью земли и высотой и морской поверхностью и высотой ;
 - iii) Измерения метеорологических явлений в свободной атмосфере ;
- b) Способствовать сравнению метеорологических приборов в международном масштабе ;
- c) Изучать и рекомендовать методы наблюдений, включая исправления и ограничения, которые следует вносить в наблюдения ;
- d) Вопросы, касающиеся характеристики метеорологических инструментов, точности метеорологических измерений и целесообразности методов наблюдений ;
- e) Способствовать выработке текстов публикаций, относящихся к международной практике по приборам и методам наблюдений ;
- f) Способствовать выработке проектов изысканий, связанных с метеорологическими приборами и методами наблюдений, включая соответствующие технические планы и финансовые сметы.

3) *Комиссия Аэрологии (КАэ)*

Компетенция Комиссии будет заключаться в следующем :

- a) Вопросы, относящиеся к изысканиям по физике и динамике атмосферы, в особенности с целью :
 - i) Постоянного сбора сведений о производящихся исследованиях ;
 - ii) Способствованию исследованиям и координации их и с целью обмена сведениями ;
 - iii) Определения потребностей по изысканиям, в особенности в области наблюдений и публикаций ;
- b) Научной оценке технических приемов, которыми пользуются в метеорологии ;
- c) Стандартизации и подготовке таблиц физических функций и констант ;
- d) Стандартизации номенклатуры и классификации в области физической и динамической метеорологии.

4) *Комиссия Климатологии (ККл)*

Компетенция Комиссии будет заключаться в следующем :

- a) Метеорологические наблюдения и сети у поверхности и на высоте, соответствующие потребностям климатологии ;
- b) Точность и однородность климатологических наблюдений ;
- c) Форма журнала метеорологических наблюдений ;
- d) Применение механических методов и электрических счетных машин в климатологии ;
- e) Методы расшифровки климатологических данных для исследований и публикаций (средние, амплитуды, частота, соотношения, периодичность, вероятности и т. д.) ;
- f) Приведение в порядок климатологических данных для потребностей гидрологии, сельскохозяйственной метеорологии и других отраслей метеорологии ;
- g) Применение климатологических данных в прогнозе ;
- h) Применение климатологических данных к человеку, его комфорту и деятельности ;
- i) Микроклиматологические наблюдения и данные ;
- j) Потребности, связанные с распространением климатологических данных.

5) *Комиссия Сельскохозяйственной Метеорологии (КСхМ)*

А. Компетенция Комиссии будет заключаться в следующем :

- a) Наблюдение, измерение, оценка и соответствующее представление единичных и сложных факторов погоды и климата в их отношении к почве, к растениям и к животным, а также к их врагам ; и
- b) Метеорологические аспекты фенологии и физиологии.

В. В целях исполнения своего мандата, Комиссия будет давать советы по следующим вопросам :

- a) Наилучшее использование знаний, относящихся к погоде и климату (естественному и искусственному), по отношению к таким сельскохозяйственным задачам, как например, охрана естественных ресурсов, использование почвы, увеличение площади, отведенной под сельскохозяйственную эксплуатацию, улучшение качества сельскохозяйственных продуктов и отбор улучшенных видов растений и пород скота ;
- b) Борьба с неблагоприятными влияниями погоды и климата на сельское хозяйство ;
- c) Методы борьбы с вредителями и болезнями, оказывающими влияние на сельское хозяйство ;

- d) Охрана сельскохозяйственных продуктов на складах или во время перевозки от неблагоприятных влияний погоды и климата ;
- e) Прогнозы в отношении погоды и предупреждения, специально предназначенные для сельского хозяйства.

б) Комиссия Морской Метеорологии (КММ)

Компетенция Комиссии будет заключаться в следующем :

- a) Метеорологические наблюдения с кораблей ;
- b) Набор и обучение наблюдателей ;
- c) Организация сети метеорологических наблюдений с кораблей в море ;
- d) Потребности в организации системы бюллетеней о погоде, передаваемых по радио, и в другой метеорологической информации для нужд морской навигации и рыбных промыслов, как в открытом море, так и в береговых водах, включая сведения наблюдателей, предупреждения и метеорологические прогнозы, требуемые для морской навигации и для безопасности жизни на море ;
- e) Разграничение районов ответственности по концентрации наблюдений с кораблей в море и радиопередачи сведений о погоде для морской навигации ;
- f) Климатологическая информация для морской навигации и для рыбных промыслов, включая морские климатологические атласы ;
- g) Изучение с метеорологической точки зрения воли океана и пловучих льдов ;
- h) Помощь исследованиям морской метеорологии и поощрение их, включая исследования, производимые в открытом море.

7) Комиссия Синоптической Метеорологии (КСМ)

Компетенция Комиссии будет заключаться в следующем :

- a) Формулировка наблюдательных потребностей синоптической метеорологии ;
- b) Подготовка видов сообщений и кода для всех метеорологических потребностей ;
- c) Система идентификации и метеорологические индексы ;
- d) Сеть станций на поверхности и на высоте и часы наблюдений для синоптических целей ;
- e) Масштабы, черчение и типы синоптических карт и диаграмм ;
- f) Графическое изображение данных на картах и диаграммах, которыми пользуются в синоптической метеорологии ;
- g) Координация международных потребностей и распорядок для распространения данных наблюдений и обмена ими, анализа погоды, предупреждений и прогноза ;

- h) Изучение методов и техник анализа погоды и прогноза, включая прогноз на средний и долгий срок ;
- i) Сеть метеорологической электросвязи, часы и практические методы их действия ;
- j) Радиочастоты для передачи метеорологических сведений и пособий, в частности, инструментальные пособия.

8) *Комиссия Авиационной Метеорологии (КАМ)*

Компетенция Комиссии будет заключаться в следующем :

- a) Изучение способов удовлетворения метеорологических требований авиации, применение всех отраслей метеорологии к авиации и дача советов по этим вопросам ;
- b) Развитие, улучшение и содействие международной стандартизации методов, приемов и техник, которыми уже пользуются или которыми следует пользоваться в целях :
 - i) Применения метеорологии к авиации и осуществления метеорологической помощи международному воздухоплаванию ;
 - ii) Производства наблюдений метеорологических явлений с самолетов и их передачи.

Отменяет Резолюции 33(I) и 34(I) Первого Конгресса.

✓ 17(Кг-II) — **Определения Технического Регламента Всемирной Метеорологической Организации**

Конгресс,

Приняв к сведению,

- 1) Задачи Всемирной Метеорологической Организации в том виде, как они изложены в Статье 2 Конвенции ; и
- 2) Параграфы d) и f) Статьи 7 Конвенции ;

Постановляет,

- 1) Что в Технический Регламент Всемирной Метеорологической Организации должны быть включены *стандартные* метеорологические приемы и методы, а также *рекомендованные* метеорологические приемы и методы, имеющие целью :
 - a) Облегчить сотрудничество между Членами в области метеорологии ;
 - b) Удовлетворить наиболее эффективным способом, в международном масштабе, специфические требования, существующие в различных областях применения метеорологии ; и
 - c) Обеспечить надлежащим способом единообразие и стандартизацию приемов и методов в целях осуществления a) и b) ;

2) Что *стандартные* метеорологические приемы и методы :

- a) Являются теми метеорологическими приемами и методами, которых Члены должны *обязательно* придерживаться или которые они должны применять ; и, следовательно,
- b) Имеют то же юридическое значение, что и предписания технической резолюции, вследствие чего к ним следует применять положения Статьи 8 Конвенции ; и
- c) Неизменно отличаются применением термина **shall** в английской версии и соответствующими эквивалентными терминами в версиях французской, испанской и русской ;

3) Что *рекомендованные* метеорологические приемы и методы :

- a) Являются теми метеорологическими приемами и методами, в отношении которых *желательно*, чтобы Члены их придерживались или их применяли ; и, следовательно ;
- b) Имеют то же юридическое значение, что рекомендация, обращенная к Членам, к которой не применяются положения Статьи 8 b) Конвенции ;
- c) Отличаются применением термина **should** в английской версии и соответствующих эквивалентных терминов в версиях французской, испанской и русской, за исключением тех случаев, когда Конгресс определенно примет по данному вопросу другое решение.

18(Кг-II) — Определение руководств Всемирной Метеорологической Организации

Конгресс,

Приняв к сведению Резолюцию 17(Кг-II) Конгресса ;

Постановляет,

1) Что в дополнение к Техническому Регламенту, Всемирная Метеорологическая Организация будет издавать соответствующие руководства ;

2) Что руководства, упомянутые в параграфе 1) :

- a) Будут содержать описание приемов, методов и наставлений, которые Члены приглашаются соблюдать или применять при принятии мер в целях исполнения обязанностей, вытекающих для них из Технического Регламента, а также при развитии всеми другими способами метеорологических служб своих стран ;
- b) Будут считаться, в пределах Организации, документами, к которым Статья 8 Конвенции не применяется.

19(Kr-II) — Технический Регламент Всемирной Метеорологической Организации

Конгресс,

Приняв к сведению,

- 1) Статью 7 d) Конвенции ;
- 2) Резолюцию Конгресса 17(Kr-II) ;

Постановляет,

1) Принять Технический Регламент Всемирной Метеорологической Организации, текст которого прилагается к настоящей резолюции * ;

2) Считать все технические правила, содержащиеся в Главе 12 Части 2 Технического Регламента, рекомендованным метеорологическим приемом или методом, безотносительно к терминологии, примененной при редактировании этого правила ;

3) Что Глава 12 Технического Регламента вступит в силу с 1 января 1956 г. и заменит Публикацию Всемирной Метеорологической Организации « Наставление по метеорологическому обеспечению Международного Воздухоплавания ».

4) Что Главы 1–11 Технического Регламента вступят в силу с 1 июля 1956 г. ;

Поручает Исполнительному Комитету,

1) Пересмотреть Технический Регламент в течение второго финансового периода и принять необходимые меры в соответствии со Статьей 14 b) Конвенции ;

2) Рекомендовать Третьему Конгрессу поправки к тексту вышеозначенного Технического Регламента, являющиеся необходимыми в связи с развитием метеорологии и метеорологической техники и применения метеорологии.

* См. Том II Издания ВМО № 48 (ВМО-№ 48. РС. 10).

20(Kr-II) — Сообщение об отклонениях от стандартных метеорологических приемов и методов («стандартов»)

Конгресс,

Приняв к сведению,

- 1) Статью 8 b) Конвенции ;
- 2) Резолюцию Конгресса 19(Kr-II) ;

Постановляет,

1) Что в том случае, если « стандарты » одобрены Конгрессом или Исполнительным Комитетом, дата вступления их в силу должна быть определена ;

2) Что Членов следует предупреждать по крайней мере за девять месяцев о дате вступления их в силу ;

3) Что Членам предлагается давать подробные сведения Генеральному Секретарю об особом характере и длительности не введения в действие « стандарта » до известного срока ; срок этот будет определен Генеральным Секретарем, чтобы такого рода отклонения могли быть опубликованы по крайней мере за два месяца до вступления в силу ;

4) Что Члены должны извещать Генерального Секретаря в наикратчайший срок обо всех изменениях или поправках в отношении сведений, упомянутых в параграфе 3) ;

Поручает Генеральному Секретарю принять все соответствующие меры в целях введения в действие настоящей резолюции.

21(Кг-II) — Постановления в отношении резолюций Международной Метеорологической Организации

Конгресс,

Приняв к сведению Резолюции 19(Кг-II) и 4(Кг-II) Конгресса ;

Приняв во внимание, что Технический Регламент заменяет известное число технических резолюций, принятых от Международной Метеорологической Организации ;

Приглашает соответствующие Технические Комиссии и Региональные Ассоциации формулировать рекомендации Исполнительному Комитету о мерах, которые следует принять в отношении резолюций Международной Метеорологической Организации, имеющих отношение к области их деятельности ;

Поручает Исполнительному Комитету принять, в соответствии с вышеозначенными рекомендациями, надлежащие меры в целях включения сущности действующих резолюций Международной Метеорологической Организации в соответствующие публикации Всемирной Метеорологической Организации ;

Поручает Генеральному Секретарю предоставить в распоряжение Президентов Технических Комиссий и Региональных Ассоциаций всю существующую основную документацию, относящуюся к постановлениям о резолюциях Международной Метеорологической Организации ;

Постановляет приостановить применение всех резолюций, поступивших от Международной Метеорологической Организации, в согласии с Резолюцией 4(I) Конгресса, причем эта мера вступит в силу с 1 июля 1956 г.

22(Kr-II) — Техническая программа Всемирной Метеорологической Организации на второй финансовый период

Конгресс,

Приняв к сведению,

- 1) Цели Организации, изложенные в Статье 2 Конвенции ;
- 2) Статью 7, параграф e) Конвенции ;
- 3) Документы, представленные Второму Конгрессу, в которых предлагаются различные проекты для включения их в техническую программу Организации на второй финансовый период ;

Приняв во внимание, что в числе технических проектов, которыми будут заниматься Региональные Ассоциации, Технические Комиссии, рабочие группы и Секретариат в течение второго финансового периода, имеются некоторые, на которые следует обратить особое внимание ;

Постановляет, что проекты, перечисленные в прибавлении, следует включить в программу на второй финансовый период ;

Поручает Исполнительному Комитету принять соответствующие меры для исполнения этих проектов в пределах возможностей, предусмотренных бюджетом.

П Р И Б А В Л Е Н И Е

Особые проекты, подлежащие включению в техническую программу на второй финансовый период

Проект	Примечания и ссылки
1. Рассмотрение кодовых проблем	Проект 1.1* Kr-II/Док. 40 и 41. Комиссии Синоптической Метеорологии надлежит осуществить этот проект, в случае надобности, с помощью Секретариата.

* Эти номера ссылаются на проекты, изложенные в документе Kr-II/Док. 14. (Cg-II/Док. 14). Выбор документов, представленных Второму Конгрессу, будет опубликован отдельно, на обоих рабочих языках Организации.

Проект	Примечания и ссылки
2. Густота сети станций	Проект 1.3*
3. Метеорологическая электросвязь	Проект 1.8* ; Резолюция 5(ИК-VI)
4. Эксплуатация водных ресурсов	Проект 1.5* Кг-II/Док. 49 и 121 (пар. 3), Резолюция 24(Кг-II)
5. Программа для безводной зоны	Проект 1.10 Кг-II/Док. 121 (пар. 1)
6. Влажные тропики	Проект 1.13* Кг-II/Док. 121 (пар. 2) и Резолюция 25(Кг-II)
7. Искусственное изменение погоды	Проект 1.11*
8. Международный геофизический год	Проект 1.14* Кг-II/Док. 140 (пар. 3), Резолюция 23(Кг-II)
9. Служба по метеорологическому прогнозу для сельского хозяйства	Проект 1.15*
10. Международные метеорологические руководства в области : a) Климатологии b) Сельскохозяйственной метеорологии c) Синоптической метеорологии d) Авиационной метеорологии	Кг-II/Док. 117 (пар. 5)
11. Технические заметки ВМО, включающие следующие отдельные вопросы : a) Описание автоматических метеорологических станций b) Сведения о метеорологическом оборудовании радаром на поверхности и толкование метеорологического эхо радара c) Отчеты об успехах, достигнутых Членами в изысканиях в области турбулентности и порывов ветра d) Описательный обзор существующих трудов о джет стриме (jet stream)	Проект 2.6*, включающий проекты 2.19, 2.20 и 2.23. Ожидается опубликование приблизительно 10 Технических заметок в год
12. Подготовка климатологических атласов	Кг-II/Док. 121 (пар. 4), Резолюция 26(Кг-II)
13. Международный метеорологический лексикон	Проект 2.8*
14. Международный метеорологический словарь	Проект 2.9*
15. Международная метеорологическая библиография	Кг-II/Док. 140
16. Международные метеорологические таблицы	Проект 2.14*
17. Руководство для метеорологических наблюдений с самолета	Проект 2.16*
18. Международная метеорологическая служба по найму фильмов	Проект 3.4* Кг-II/Док. 128 (пар. 3)

Проект	Примечания и ссылки
19. Опубликование данных CLIMAT и CLIMAT TEMP	Кг-II/Док. 128 (пар. 1.2), Резолюция 27(Кг-II)
20. Сравнение радиозондов	Кг-II/Док. 14, Приложение 1 (пар. 2.2), Кг-II/Док. 55 и 141 (пар. 4.4)
21. Сравнение барометров	Кг-II/Док. 14, Приложение 1 (пар. 2.3), Кг-II/Док. 65
22. Фонд для развития технической и практической деятельности	Кг-II/Док. 141 (пар. 4.4), Резолюция 32(Кг-II)

23(Кг-II) — Международный геофизический год

Конгресс,

Приняв к сведению Резолюции 2(ИК-IV) и 9(ИК-VI), и резолюцию, касающуюся метеорологической программы для Международного геофизического года, принятую Особым Комитетом Международного Совета научных союзов; и

Приняв во внимание, что Международный геофизический год является в высшей степени важным проектом, могущим повести к существенным успехам в области метеорологической науки;

Постановляет,

1) Принять к сведению с удовлетворением постановление Исполнительного Комитета, согласно которому Всемирная Метеорологическая Организация будет участвовать, вместе с другими международными организациями, в подготовке Международного геофизического года;

2) Оказать поддержку метеорологической программе, рекомендованной Особым Комитетом по Международному геофизическому году;

3) Пригласить Членов и побудить метеорологические службы Государств, не являющихся Членами, принять участие в наибольшем масштабе в вышеозначенной программе; и

Поручает Исполнительному Комитету,

1) Продолжать изучение подробной метеорологической программы для Международного геофизического года и держать всех заинтересованных лиц в курсе продвижения работ;

2) Выработать подробный план, согласно которому Секретариат Всемирной Метеорологической Организации мог бы являться международным центром для данных по существенным метеорологическим наблюдениям и по метеорологической библиографии и документации, относящимся к Международному геофизическому году;

3) Организовать подготовку стандартных бланков, на которые будут заноситься метеорологические данные Международного геофизического года в отношении поверхности и высоты. В связи с этим должны быть приняты во внимание предложения Особого Комитета по Международному геофизическому году ;

4) Принять все другие меры, представляющиеся необходимыми для того, чтобы Всемирная Метеорологическая Организация могла полностью сыграть предназначенную ей роль, в сотрудничестве с другими международными организациями, в организации Международного геофизического года и предоставить Членам возможность извлечь наибольшую пользу из всей совокупности метеорологической программы.

24(Кг-II) — Эксплуатация водных ресурсов

Конгресс,

Приняв к сведению Резолюцию 533(XVIII) Экономического и Социального Совета Объединенных Наций, Резолюции 8(ИК-V) и 32(1-РА III), и Рекомендацию 10(1-РА II) ; и

Приняв к сведению важную роль, которую может сыграть метеорология в многочисленных областях, касающихся эксплуатации водных ресурсов ;

Постановляет, что Всемирная Метеорологическая Организация в принципе должна согласиться быть признанной тем Специализированным Учреждением Объединенных Наций, которое займется программой эксплуатации водных ресурсов Объединенных Наций и Специализированных Учреждений по вопросам, касающимся одновременно метеорологии и гидрологии. В этой области Всемирная Метеорологическая Организация согласится, по просьбе Организации Объединенных Наций или других Специализированных Учреждений, заняться некоторыми определенными проблемами ;

Поручает Исполнительному Комитету,

1) Быть в курсе программ эксплуатации водных ресурсов Объединенных Наций и Специализированных Учреждений ;

2) Выработать для Всемирной Метеорологической Организации программу, идущую навстречу нуждам Объединенных Наций и Специализированных Учреждений и предусматривающую оказание помощи Членам в вышеозначенной области ;

3) Принять необходимые меры к тому, чтобы в случае надобности Всемирная Метеорологическая Организация приняла участие в выработке совместных проектов с Объединенными Нациями и Специализированными Учреждениями в этой области ;

4) Сделать доклад Членам обо всех мерах, принятых в этом отношении, преимущественно при посредстве Бюллетеня Всемирной Метеорологической Организации ; и

Приняв во внимание, с другой стороны, необходимость тесного сотрудничества в каждой стране между метеорологами и гидрологами ;

Рекомендует, чтобы Члены, не имеющие централизованной гидро-метеорологической службы, приняли все необходимые меры для обеспечения тесного сотрудничества между отделами, занимающимися вопросами метеорологии и гидрологии.

25(Кг-II) — Работы по изысканиям в отношении влажной тропической зоны

Конгресс,

Приняв к сведению Рекомендации 3(ККл-I) и 4(ККл-I), Резолюцию 34(ИК-IV) и Резолюцию IV.2.221, принятую на восьмой сессии Генеральной Конференции Организации Объединенных Наций по Просвещению, Науке и Культуре ; и

Приняв во внимание,

1) Что Международная Организация Объединенных Наций по Просвещению, Науке и Культуре предполагает выработать программу по изысканиям в отношении влажных тропических районов ;

2) Что такого рода программа коснется многочисленных сторон метеорологии ;

Поручает Исполнительному Комитету,

1) Быть в курсе программы по изысканиям в отношении влажной тропической зоны ;

2) Принять необходимые меры для предоставления возможности полного сотрудничества Всемирной Метеорологической Организации в программе по изысканиям в отношении влажной тропической зоны ;

3) Поставить в известность Членов, преимущественно при посредстве Бюллетеня Всемирной Метеорологической Организации, обо всех принятых в этом отношении мерах.

26(Кг-II) — Подготовка климатологических атласов

Конгресс,

Приняв к сведению Резолюции 30(I-PA I) и 28 (ИК-V), Рекомендации 45(54-ККл) и 9(I-PA II), и Резолюцию 37(I-PA III) ;

Приняв во внимание,

1) Что многие национальные метеорологические службы готовят или имеют намерение подготовить национальные климатологические атласы ;

2) Что Региональная Ассоциация I готовит региональный атлас для Африки и что другие Региональные Ассоциации могут иметь в виду аналогичные проекты ;

3) Что известное единообразие этих атласов представляется желательным ;

4) Что всемирный климатологический атлас является необходимостью ;

Поручает Исполнительному Комитету,

1) Принять необходимые меры для подготовки и срочного опубликования :

a) Точных требований, предъявляемых к национальным, субрегиональным и региональным атласам ; и

b) Документации, указывающей способ удовлетворения этих требований ;

2) Вновь рассмотреть предложение подготовки всемирного климатологического атласа, содержащееся в Рекомендации 45(54-ККл), и следовать предложению в отношении мер, которые следует принять для приведения в исполнение этого проекта, возможно с финансовой и материальной помощью других учреждений ; и

Приняв во внимание, кроме того, что подготовка климатологических атласов входит в сферу компетенции нескольких Технических Комиссий ;

Советует Исполнительному Комитету для наиболее быстрого разрешения этого вопроса учредить рабочую группу, которая сделает доклад непосредственно Исполнительному Комитету.

27(Кг-II) — “Monthly climatic data for the world”

Конгресс,

Приняв к сведению Резолюции 17(I) и 39(ИК-IV), и Рекомендации 2 и 33(ККл-I) ; и

Рассмотрев,

1) Результаты анкеты, произведенной Генеральным Секретарем в соответствии с Резолюцией 39(ИК-IV) ;

2) Предложение, сделанное главою Метеорологической Службы Соединенных Штатов Америки о продолжении публикации

“Monthly climatic data for the world” под покровительством Всемирной Метеорологической Организации ;

Постановляет взять под свое покровительство публикацию “Monthly climatic data for the world” осуществляемую Метеорологической Службой Соединенных Штатов Америки, и

Поручает Генеральному Секретарю ;

1) При условии консультации с Председателем Комиссии Климатологии, обсудить точную терминологию договоров, которые будут заключены с главою Метеорологической Службы Соединенных Штатов Америки по поводу всех тех изменений, которые желательно внести в вышеозначенную публикацию ;

2) Оказывать содействие главе Метеорологической Службы Соединенных Штатов Америки в собирании необходимых для этой публикации материалов.

28(Kr-II) — Единицы, которыми пользуются в кодовых сообщениях для международного обмена

Конгресс,

Приняв к сведению Рекомендации 2(I-PA I) и 17(KCM-I), Резолюцию 20(IK-IV) и Рекомендацию 7(I-PA II) ;

Приняв во внимание, что является желательным принять в наискратчайший срок общую систему метеорологических единиц ;

Постановляет,

1) Принять в принципе градусы Цельсия и метрическую систему для производства оценки метеорологических элементов, включаемых в сообщения для международного обмена ;

2) Предложить Членам, не пользующимся при производстве наблюдений градусами Цельсия и метрической системой, рассмотреть возможность назначения предельного срока введения их в сообщения для международного обмена.

29(Kr-II) — Квалификация и обучение метеорологического персонала, работающего в области применения метеорологии к авиации

Конгресс,

Приняв к сведению Рекомендации 1(KAM-I) и 65(KAM-I/МОГА МЕТ IV) ; и

Приняв во внимание,

1) Важное значение метеорологической службы для безопасной и экономной эксплуатации международного воздушного транспорта ;

2) Важную роль, которую играет элемент персонала в предоставлении достаточного метеорологического обслуживания международной авиации ;

Рекомендует,

1) Чтобы Члены, при принятии мер в отношении метеорологического обслуживания международной авиации :

a) Безоговорочно признали сравнительно высокую квалификацию, требующуюся от метеорологов и помощников метеорологов, работающих на аэродромах, предназначенных для международного воздушного сообщения, и особые условия работы такого рода персонала ;

b) Приняли соответствующие меры в целях использования на аэродромах, предназначенных для международного воздушного сообщения, метеорологического персонала, имеющего соответствующую квалификацию, и достаточно многочисленного, чтобы обеспечить метеорологическую помощь, соответствующую требованиям международной авиации ;

2) Чтобы Члены приняли меры или предоставили соответствующие условия в целях обеспечения такого рода персоналу необходимого обучения ;

Поручает Президенту Комиссии Авиационной Метеорологии принять соответствующие меры для составления руководства в отношении квалификации и обучения метеорологического персонала, предназначенного для обеспечения метеорологического обслуживания международной авиации ; работа эта должна быть основана на пересмотре документации, приложенной к Рекомендации 1(КАМ-I), и на замечаниях, представленных по этому поводу Членами и Международной Организацией Гражданской Авиации.

30(Kr-II) — Пересмотр общего направления публикаций Всемирной Метеорологической Организации

Конгресс,

Рассмотрев рекомендацию Генерального Секретаря, касающуюся общего направления, которого следует придерживаться в отношении публикаций Всемирной Метеорологической Организации ;

Постановляет, что общее направление, которого следует придерживаться в отношении изданий Всемирной Метеорологической

Организации в течение второго финансового периода, должно соответствовать данным, изложенным в прибавлении к настоящей резолюции.

П Р И Б А В Л Е Н И Е

Публикации	Языки, на которых будут изданы публикации	Примечания
1. Сборник основных документов (Конвенция, Регламенты Организации и соглашения, Отклонения от стандартных метеорологических приемов и методов)	Английский, французский, русский, испанский	Выбор формата предоставляется Генеральному Секретарю при условии соблюдения наибольшей экономии и имея в виду особую важность данного документа
2. Документы Конгресса		Следует осуществить это издание наиболее экономным способом
a) Сокращенный отчет с резолюциями	Английский и французский Русский и испанский	
b) Резолюции		
c) Протоколы Конгресса	Английский и французский	
d) Документы Конгресса	Английский и французский	
3. Документы Исполнительного Комитета		Рекомендации Технических Комиссий и Региональных Ассоциаций, которые являются существенной частью Резолюций Исполнительного Комитета, должны быть включены в эти издания
a) Сокращенный отчет с резолюциями	Английский и французский Русский и испанский	
b) Резолюции		
4. Технические издания		
a) Публикация № 2	Французский	Без перемен общего направления
b) Публикация № 5	Английский и французский (на двух языках)	Без перемен общего направления
c) Международные руководства	Английский и французский	Выбор способа печатания предоставляется Генеральному Секретарю
d) Публикация № 9		
i) Том А	Английский и французский (на двух языках)	Без перемен общего направления
ii) Том В	Английский и французский	
iii) Том С	Английский и французский	
iv) Том D	Английский и французский	

Публикации	Языки, на которых будут изданы публикации	Примечания
4. <i>Технические издания</i> (продолжение)		
e) Технические заметки ВМО	Язык оригинала	Выпустить изданием, размноженными на ротаторе
f) Другие технические публикации (Руководства, Метеорологические таблицы)	Английский и французский	Выбор способа печатания предоставляется Генеральному Секретарю
5. <i>Отчеты</i>		
a) Годовой отчет Генерального Секретаря	Английский и французский	Выпустить изданием, размноженным на ротаторе
b) Сокращенные конечные отчеты Региональных Ассоциаций	Два официальных языка, один из которых должен быть французский или английский	Без перемен общего направления
c) Сокращенные конечные отчеты Технических Комиссий	Английский и французский	Без перемен общего направления
b) Бюллетень ВМО	Английский и французский	Без перемен общего направления

31(Кг-II) — Участие Всемирной Метеорологической Организации в Расширенной Программе Технической Помощи Объединенных Наций для экономического развития мало развитых стран

Конгресс,

Приняв к сведению Резолюцию 10(I), 6(ИК-I), 31(ИК-III) и 5(ИК-IV) ; и

Приняв во внимание продолжающуюся необходимость предоставления технической помощи многим странам, согласно результатам анкеты, произведенной Генеральным Секретарем в соответствии с решением, принятым на пятой сессии Исполнительного Комитета ;

Постановляет принять к сведению с одобрением меры, принятые Исполнительным Комитетом в целях приведения в исполнение Резолюции 10(I) в течение первого финансового периода ; и

Уполномочивает Исполнительный Комитет продолжать вести необходимые переговоры с администрацией Технической Помощи Объединенных Наций с целью сохранения настоящего рабочего соглашения, измененного в соответствии с приобретенным опытом и с будущим развитием.

32(Kr-II) — Фонд для развития практической и технической деятельности

Конгресс,

Приняв во внимание, что некоторые проекты, которые могли бы помочь заполнить пробелы, существующие во всей совокупности метеорологической деятельности в мировом или региональном масштабе, не могут быть включены в Расширенную Программу Технической Помощи Объединенных Наций ;

Постановляет учредить фонд для развития практической и технической деятельности, с целью помочь заполнению вышеозначенных пробелов путем содействия и способствования развитию метеорологической деятельности, имеющей международное метеорологическое значение ; и

Поручает Исполнительному Комитету пользоваться этим фондом при соблюдении следующих условий до получения одобрения в отношении какого бы то ни было отдельного проекта :

- a) Проект должен быть направлен на заполнение серьезного пробела в мировом или региональном масштабе ;
- b) Желательная цель должна быть достигнута путем пользования фондом в течение ограниченного периода времени ;
- c) Проект не должен принадлежать к роду тех, которые могут быть включены в Расширенную Программу Помощи Объединенных Наций ; и
- d) Не следует пользоваться фондом для основных изысканий.

33(Kr-II) — Максимальные расходы в течение второго финансового периода

Конгресс,

Приняв к сведению Статью 23 Конвенции Всемирной Метеорологической Организации ;

Постановляет что максимальная сумма расходов, которые могут быть произведены Организацией в течение второго финансового периода с января 1956 г. по 31 декабря 1959 г., не должна превышать одного миллиона семисот тысяч долларов Соединенных Штатов Америки, причем распределение расходов по частям должно быть произведено в соответствии с документом, приложенным в качестве приращения ; и

Уполномочивает Исполнительный Комитет одобрить в этих пределах ежегодные расходы.

П Р И Б А В Л Е Н И Е

Сводка максимальных расходов на второй финансовый период *
1956-1959*Расходы*

	<i>Долл. США</i>
I Сессии	199.000
II Персонал	1.143.000
III Общие дела	146.000
IV Нормальная программа	188.000
V Другие расходы, предусмотренные бюджетом	24.000
	<u>1.700.000</u>

* Подробности изложены на стр. 108.

34(Кг-II) — Рабочий Фонд

Конгресс,

Приняв к сведению,

- 1) Резолюцию Конгресса 27(I) ;
- 2) Что в конце первого финансового периода размер Рабочего Фонда выразится примерно цифрой в 97.000 долларов Соединенных Штатов Америки ;
- 3) Что до сих пор из Рабочего Фонда не было еще произведено никаких изъятий ;

Постановляет, что в течение второго финансового периода с Членов не будет требоваться внесения авансов в Рабочий Фонд.

35(Кг-II) — Распределение пропорциональных членских взносов

Конгресс,

Пересмотрев распределение пропорциональных членских взносов Членов на первый финансовый период ;

Постановляет,

- 1) Что пропорциональные членские взносы Членов на второй финансовый период будут распределены путем сочетания системы единиц, установленной для первого финансового периода, измененной Вторым Конгрессом, и шкалой единиц, основанной на шкале взносов Объединенным Нациям на 1954 г., измененной таким образом, чтобы

был принят во внимание принцип вноса « *per capita* » в том виде, в каком он значится в столбце 3 Таблицы I прибавления к настоящей резолюции ;

2) Что сочетание двух шкал получается следующим образом : берется 75 процентов распределений на первый финансовый период и 25 процентов распределений, основанных на шкале Объединенных Наций, как показано в столбце 4 Таблицы I прибавления ;

3) Что число единиц, указанное для каждой страны в столбце 4 Таблицы I прибавления, останется неизменным в течение второго финансового периода ;

4) Что пропорциональные взносы стран, не являющихся Членами, но могущих стать Членами, помещенные в Таблице II прибавления, будут распределены тем же способом, как указано в Таблице II ;

Уполномочивает Исполнительный Комитет произвести временное распределение в отношении стран, не являющихся Членами, не упомянутых в прибавлении, на случай вступления какой-либо из этих стран в число Членов, причем в основу метода распределения должны быть положены те же принципы.

П Р И Б А В Л Е Н И Е

**Таблица пропорциональных
членских взносов Всемирной Метеорологической Организации
на второй финансовый период (1956-1959)**

ТАБЛИЦА I — ЧЛЕНЫ НА 12 МАЯ 1955 Г.

Члены	Распределение на первый финансовый период (утвержден- ное Вторым Конгрессом) Единицы	Распределение, основанное на шкале Объединенных Наций ¹	Распределение на второй финансовый период ²
	Единицы	Единицы	Единицы
Австралия	25	18	23
Австрия	10	4	8
Аргентина	25	14	22
Белорусская ССР	9	5	8

Примечание :

¹ Распределение единиц, основанное на шкале Объединенных Наций (столбец 3), было произведено в согласии с процентной шкалой, представленной Комитетом по Членским Взносам Объединенных Наций восьмой Сессии Генеральной Ассамблеи вместе с распределением в отношении государств, не являющихся Членами, участвующих в Международной борьбе с наркотиками, в Международном Трибунале и в других органах Объединенных Наций. Для получения числа единиц, значащихся в столбце 3 для каждой страны, эти процентные данные были применены к общей сумме единиц на 12 мая 1955 г. (т. е. 1117).

² Части единиц округлены до ближайшего целого числа. В том случае, когда число полученных единиц кончалось на ,5, его округляли до низшей единицы.

ТАБЛИЦА I — ЧЛЕНЫ НА 12 МАЯ 1955 г. (Продолжение)

Члены	Распределение на первый финансовый период (утвержденное Вторым Конгрессом) Единицы	Распределение, основанное на шкале Объединенных Наций ¹ Единицы	Распределение на второй финансовый период ² Единицы
Бельгийское Конго	10	5	9
Бельгия	20	9	17
Бермуды	1	1	1
Бирма	7	1	5
Болгария	7	2	6
Боливия	6	1	5
Бразилия	25	14	22
Британские территории Восточной Африки и островов Индийского Океана	8	6	7
Британские территории Западной Африки	8	6	7
Британские территории в Карибском море	4	4	4
Британские территории Малайского Архипелага/Борнео	9	7	8
Венгрия	7	5	6
Венесуэла	8	4	7
Вьет-Нам	3	2	3
Гаити	2	1	2
Гватемала	1	1	1
Германская Федеральная Республика .	50	42	48
Гонконг	2	2	2
Греция	6	2	5
Дания	12	8	11
Доминиканская Республика	2	1	2
Египет	15	5	12
Израиль	6	2	5
Индия	32	33	32
Индонезия	15	6	13
Иран	4	1	3
Ирландия	8	2	6
Исландия	3	1	2
Испания	18	12	16
Испанские территории Гвинеи	1	1	1
Италия	30	21	28
Канада	25	33	27
Китай	25	54	32
Куба	6	3	5
Ливан	3	1	2
Люксембург	3	1	2
Мадагаскар	3	2	3
Марокко, французский протекторат .	6	4	5
Мексика	15	7	13
Нидерландская Новая Гвинея	1	1	1
Нидерландские Антильские острова .	1	1	1
Нидерланды	20	10	17
Новая Зеландия	12	5	10

ТАБЛИЦА I — ЧЛЕНЫ НА 12 МАЯ 1955 г. (Продолжение)

Члены	Распределение на первый финансовый период (утвержден- ное Вторым Конгрессом) Единицы	Распределение, основанное на цикле Объединенных Наций ¹ Единицы	Распределение на второй финансовый период ² Единицы
Новая Каледония	1	1	1
Норвегия	11	5	9
Пакистан	16	7	14
Парагвай	2	1	2
Перу	10	2	8
Польша	12	17	13
Португалия	14	2	11
Португальская Восточная Африка . .	5	1	4
Португальская Западная Африка . .	3	1	2
Родезия и Ньяссалендская Федерация	6	5	6
Румыния	9	7	8
Сирия	4	1	3
Соединенное Королевство Великобри- тании и Северной Ирландии	65	62	64
Соединенные Штаты Америки	120	325	171
Союз Советских Социалистических Республик	45	138	68
Судан	5	4	5
Суринам	1	1	1
Тайланд	7	2	6
Территории Испанского Протектората Марокко	2	2	2
Тунис	3	2	3
Турция	15	6	13
Украинская СССР	17	18	17
Уругвай	10	2	8
Филиппины	12	4	10
Финляндия	10	4	8
Франция	50	36	46
Французская Западная Африка . . .	8	5	7
Французский Камерун	2	1	2
Французская Океания	1	1	1
Французское Сомали	1	1	1
Французское Того	1	1	1
Французская Экваториальная Африка	4	3	4
Цейлон	7	1	5
Чехословакия	10	11	10
Швейцария	20	12	18
Швеция	20	16	19
Эквадор	3	1	2
Эфиопия (Абиссиния)	4	1	3
Югославия	10	4	8
Южно-Африканский Союз	20	7	17
Япония	32	19	29
	1117	1111	1105

ТАБЛИЦА II — ГОСУДАРСТВА, МОГУЩИЕ СТАТЬ ЧЛЕНАМИ

Члены	Распределение на первый финансовый период (утвержден- ное Вторым Конгрессом) Единицы	Распределение, основанное на шкале Объединенных Наций ¹ Единицы	Распределение на второй финансовый период ² Единицы
Албания	2	1	2
Афганистан	2	1	2
Британское Сомали	1	1	1
Гондурас	1	1	1
Иемен	3	1	2
Иран	4	3	4
Итальянское Сомали (подопечная тер- ритория)	1	1	1
Камбодж	2	1	2
Колумбия	4	5	4
Костарика	1	1	1
Корейская Республика	2	2	2
Лаос	1	1	1
Либерия	1	1	1
Ливия	1	1	1
Монголия	4	4	4
Непал	1	1	1
Никарагуа	1	1	1
Панама	2	1	2
Сальвадор	2	1	2
Саудовская Аравия	3	1	2
Хашемитское Королевство Иордании	2	1	2
Чили	10	3	8
	49	34	45

36(Kr-II) — Утверждение распределения пропорциональных членских взносов новых Членов или государств, могущих стать Членами на первый финансовый период

Конгресс,

Приняв к сведению,

1) Что Исполнительный Комитет, действуя согласно полномочиям, данным ему Резолюцией Конгресса 28(I), принял временные решения по поводу пропорциональных членских взносов в отношении стран, ставших Членами Всемирной Метеорологической Организации в течение первого финансового периода ;

2) Что Исполнительный Комитет произвел временное распределение членских взносов в отношении некоторых стран, не являющихся Членами, но могущих стать Членами Всемирной Метеорологической Организации ;

Одобряет меры, принятые Исполнительным Комитетом в отношении распределения пропорциональных членских взносов тех Членов и государств, могущих стать Членами, которые перечислены в прибавлении к настоящей резолюции.

П Р И Б А В Л Е Н И Е

<i>Члены, принятые в течение первого финансового периода *</i>	<i>Пропорциональные членские взносы на первый финансовый период (Единицы)</i>
Цейлон	7
Эквадор	3
Дания	12
Гаити	2
Нидерланды	20
Суринам	1
Нидерландские Антильские Острова	1
Нидерландские Острова Новой Гвинеи	1
Куба	6
Гватемала	1
Болгария	7
Люксембург	3
Боливия	6
Абиссиния	4
Сирия	4
Великобританские территории в Карибском Море	4
Германская Федеральная Республика	50
Испанские территории Гвинеи	1
Территории Испанского протектората Марокко	2
Вьет-Нам	3
Япония	32
Австрия	10
Судан	5

* В порядке принятия.

<i>Государства, не являющиеся Членами</i>	<i>Пропорциональные членские взносы на первый финансовый период (Единицы)</i>
Албания	2
Афганистан	2
Британское Сомали	1
Гондурас	1
Иемен	3
Иран	4
Итальянское Сомали (подопечная территория)	1

Государства, не являющиеся Членами	Пропорциональные членские взносы на первый финансовый период (Единицы)
Камбодж	2
Колумбия	4
Костарика	1
Лаос	1
Либерия	1
Ливия	1
Монголия	4
Никарагуа	1
Панама	2
Сальвадор	2
Саудовская Аравия	3
Хашемитское Королевство Иордании	2
Чили	10

37(Кг-II) — Неуплаченные взносы Членов Международной Метеорологической Организации

Конгресс,

Приняв к сведению,

1) Что членские взносы, следуемые Международной Метеорологической Организации с некоторых стран, не являющихся Членами Всемирной Метеорологической Организации, до сих пор не были уплачены ;

2) Что Генеральный Секретарь, действуя согласно инструкциям Исполнительного Комитета — Резолюция 10(ИК-I) —, сделал безуспешные напоминания по поводу этих платежей ;

3) Что до сих пор остаются неуплаченными небольшие платежи, следуемые за продажу публикаций Международной Метеорологической Организации в течение периода, предшествующего учреждению Всемирной Метеорологической Организации ;

Уполномочивает Генерального Секретаря списать со счетов Всемирной Метеорологической Организации следующие статьи, относящиеся к неуплаченным суммам :

		Шв. франки	Шв. франки
Эстонская ССР	1947/48	1.700	
	1948/49	2.550	
	1949/50	2.550	
	1950/51	1.934	
			8.734

		Шв. франки	Шв. франки
Латвийская ССР	1947/48	1.700	
	1948/49	2.550	
	1949/50	2.550	
	1950/51	1.934	
			8.734
Литовская ССР	1947/48	1.700	
	1948/49	2.550	
	1949/50	2.550	
	1950/51	1.934	
			8.734
Различные публикации			1.354

38(Кг-II) — Использование остатков капитала Международной Метеорологической Организации

Конгресс,

Приняв к сведению,

1) Резолюцию Конгресса 14(I) ;

2) Резолюцию Исполнительного Комитета 39(ИК-II) ;

3) Что посредством письменных сообщений было получено одобрение Членов Организации в отношении использования части капиталов, поступивших от Международной Метеорологической Организации с целью предоставления ретроактивным образом пенсии некоторым членам персонала Всемирной Метеорологической Организации, служившим прежде в Международной Метеорологической Организации ;

4) Что после вычетов из капиталов, поступивших от Международной Метеорологической Организации в согласии с вышеприведенным параграфом 3), останется приблизительно сумма в 77.672 доллара Соединенных Штатов Америки ;

Постановляет,

1) Что сумму в 50.000 долларов Соединенных Штатов Америки следует поместить в ценные бумаги, представляющие наибольшие гарантии ;

2) Что нарастающие ежегодно на такие бумаги проценты следует использовать следующим образом :

a) Десять процентов следует возвращать в капитал фонда ;

b) Остаток следует использовать в соответствии с одной или несколькими целями, изложенными в прибавлении к настоящей резолюции, по выбору Исполнительного Комитета ;

3) Что остаток капитала Международной Метеорологической Организации после принятия мер, значащихся под Постановляет 1), будет удержан в качестве резервного фонда, способ использования которого будет подлежать решению Конгресса.

П Р И Б А В Л Е Н И Е

Цели, на которые следует использовать проценты, нарастающие на капиталы, поступившие от Международной Метеорологической Организации

1. Предоставление субсидий особо важным работам по исследованиям, производимым известными учеными метеорологами ;
2. Выдача награды от имени Международной Метеорологической Организации за выдающуюся работу в области метеорологии ;
3. Принятие всех других мер в целях содействия успеху особо важных работ по метеорологическим исследованиям ;
4. Сохранение в резерве для использования впоследствии.

39(Kr-II) — Дополнительная пенсия выходящему в отставку Генеральному Секретарю

Конгресс,

Приняв во внимание,

1) Резолюцию Исполнительного Комитета 39(ИК-II) и последующее одобрение Членами внесения определенной суммы в целях предоставления ретроактивным способом прав на пенсию некоторым членам персонала, служившим ранее в Международной Метеорологической Организации (включая д-ра Г. Свобода) ;

2) Резолюцию Конгресса 38(Kr-II) ; и

Приняв во внимание исключительно важные услуги, оказанные д-ром Г. Свобода Международной Метеорологической Организации и Всемирной Метеорологической Организации ;

Постановляет,

1) Использовать для д-ра Г. Свобода сумму в 20.000 долларов Соединенных Штатов Америки следующим образом :

- a) Сумма, требуемая для предоставления д-ру Г. Свобода дополнительной пенсии в размере 1.000 долларов Соединенных Штатов Америки, будет выплачиваться Организацией Общему Пенсионному Фонду Персонала Объединенных Наций ;
- b) Разница между 20.000 долларов Соединенных Штатов Америки и вышеозначенной суммой, использованной на дополнительную пенсию, будет выплачена д-ру Г. Свобода после выхода его в отставку ;

2) Выделить вышеозначенную сумму в 20.000 долларов Соединенных Штатов Америки из резервного фонда, образованного из капиталов, поступивших от Международной Метеорологической Организации, в соответствии с Резолюцией Конгресса 38(Кг-II).

40(Кг-II) — Назначение Генерального Секретаря

Конгресс,

Приняв к сведению Статью 21 а) Конвенции Всемирной Метеорологической Организации ;

Постановляет, что условия назначения Генерального Секретаря должны соответствовать тем, которые изложены в проекте контракта, приложенном к настоящей резолюции в качестве прибавления.

П Р И Б А В Л Е Н И Е

Проект контракта Генеральному Секретарю Всемирной Метеорологической Организации

Во исполнение предписаний Статьи 21, параграф а) Конвенции Всемирной Метеорологической Организации, подписанной в Вашингтоне 11-го октября 1947 г., предусматривающей, что Генеральный Секретарь назначается Конгрессом на условиях, одобренных этим последним ; и

Принимая во внимание резолюцию, принятую Вторым Конгрессом Всемирной Метеорологической Организации, одобряющую условия назначения, включенные в настоящее соглашение ;

Было условлено :

Между Всемирной Метеорологической Организацией, в дальнейшем именуемой « Организация », представленной, с одной стороны, ее Президентом и г., назначенным Генеральным Секретарем Вторым Конгрессом Организации на заседании от с другой стороны ;

1. Мандат Главного Секретаря вступает в силу с

2. В момент принятия на себя функций Генеральный Секретарь обязуется путем присяги или декларации, сделанной в присутствии Президента и одного из Вице-Президентов или другого члена Исполнительного Комитета, честно, корректно и добросовестно исполнять функции, возложенные на него Конвенцией и уставами Организации, главного международного официального лица Всемирной Метеорологической Организации, исполнять эти функции и вести себя, имея в виду исключительно интересы Организации и не спрашивать и не принимать никаких инструкций, касающихся исполнения его обязанностей, ни от какого правительства и ни от какой власти, находящейся вне Организации.

3. В течение своего мандата Генеральный Секретарь пользуется привилегиями и неприкосновенностью, связанными с его функциями, которые ему обеспечиваются соглашениями в силе, заключенными Организацией ; он отказывается от любой платной должности или деятельности за исключением функций Генерального Секретаря Организации, кроме деятельности, разрешенной Исполнительным Комитетом ; он не должен принимать никаких знаков отличия, орденов, одолжений, подарков или вознаграждения, исходящих от любого правительства (за исключением знаков благодарности за услуги, оказанные до

его назначения) или происходящие из источника, не связанного с Организацией, без одобрения Исполнительного Комитета.

4. Мандат Генерального Секретаря кончается :

- a) По истечении настоящего контракта 31 декабря 1959 г.;
- b) В случае подачи в отставку, представленной этим официальным лицом в письменной форме Президенту Организации, в каком случае Генеральный Секретарь прекращает исполнение своих функций два месяца спустя после дня принятия этой отставки Исполнительным Комитетом ;
- c) В случае расторжения вследствие важных отступлений от его долга и обязанностей, и в частности в случаях, перечисленных в параграфах 2) и 3) настоящего контракта. В этом случае Генеральный Секретарь имеет право быть выслушанным Исполнительным Комитетом ; если Исполнительный Комитет решит расторгнуть контракт, это решение вступает в силу два месяца спустя после провозглашения этого решения. По консультации с Исполнительным Комитетом, Президент имеет право отстранить Генерального Секретаря от исполнения его функций в ожидании рассмотрения дела Исполнительным Комитетом вплоть до момента принятия решения этим Комитетом.

5. Генеральный Секретарь получает от Организации :

- a) Годовой оклад в 12.000 долларов Соединенных Штатов Америки нетто (т. е. за вычетом соответствующих налогов) в Нью-Йорке с применением установленной Объединенными Нациями разницы в зависимости от местонахождения Секретариата, выплачиваемый ежемесячно ;
- b) Годовую сумму на представительство в 1.000 долларов Соединенных Штатов Америки, уплачиваемую ежемесячно ;
- c) Прочие вознаграждения, включая пособия на детей, на их образование, прогонные и суточные, полагающиеся категории Директоров Организации Объединенных Наций и в точно таких же условиях.

Все вышеупомянутые суммы выплачиваются в валюте той страны, где находится Секретариат, за исключением тех случаев, когда между Исполнительным Комитетом и Генеральным Секретарем существует другое соглашение по этому поводу.

- 6. a) Генеральный Секретарь имеет право на ежегодный тридцатидневный отпуск ;
- b) Чтобы дать возможность Генеральному Секретарю провести каждые два года свой годичный отпуск в родной стране, Организация берет на себя, в условиях, предписанных Исполнительным Комитетом, расходы по путешествию Генерального Секретаря, его жены (или мужа) на иждивении, а также и детей, находящихся на его иждивении ;
- c) Генеральный Секретарь принимает участие во всех планах социального обеспечения, установленных Организацией. Польза, которую он извлечет из этого, не должна быть менее той, которую извлекло бы при одинаковых обстоятельствах должностное лицо чином на одну ступень ниже его, включенное в план социального обеспечения.

7. Все споры и пререкания между сторонами в отношении толкования, которые не могут быть разрешены полюбовно, должны поступать в Административный Трибунал Международной Организации Труда, решение которого является окончательным. Административный Трибунал Объединенных Наций будет признан компетентным арбитром в отношении всех апелляций Генерального Секретаря по поводу несоблюдения Устава Общей Пенсионной Кассы персонала Объединенных Наций, в которой Генеральный Секретарь будет участвовать.

За Всемирную Метеорологическую Организацию,

Президент

Генеральный Секретарь

41(Кг-II) — Структура Секретариата на второй финансовый период

Конгресс,

Приняв к сведению Статью 21, параграф b) Конвенции Всемирной Метеорологической Организации ;

Рассмотрев структуру Секретариата Всемирной Метеорологической Организации ;

Постановляет, что в течение второго финансового периода Генеральный Секретарь может, при условии одобрения Исполнительным Комитетом, назначать членов персонала Секретариата в пределах структуры и в согласии со структурой, одобренной Конгрессом, в соответствии с приложенным в качестве прибавления документом.

Исправляет в соответствии с вышеизложенным Резолюцию 38(I).

П Р И Б А В Л Е Н И Е

Бюро Генерального Секретаря
Генеральный Секретарь
1 Секретарь

Бюро Помощника Генерального Секретаря и Секция Внешних Сношений

Помощник Генерального Секретаря
1 Технический служащий (Р.2)
2 Секретаря

Технический Отдел

- | | | |
|---|-------|----------------------|
| 1 Начальник Отдела | (Р.5) | |
| 2 Начальника Секции — Технические служащие высшей категории | (Р.4) | |
| 3 Технических служащих | (Р.3) | |
| 1 Начальник секции публикаций | (Р.2) | |
| 1 Техник специалист по электросвязи | (Р.2) | |
| 2 Технических помощника | (Р.1) | |
| 1 Главный издатель | (Р.1) | |
| 1 Библиотекарь | (Р.1) | |
| 3 Секретаря | | Персонал категории G |
| 6 Технических помощников | | |
| 1 Чертежник | | |
| 1 Издатель-корректор | | |
| 5 Корректоров | | |

Административный Отдел

- | | | |
|--|-------|----------------------|
| 1 Начальник Отдела | (Р.4) | |
| 1 Начальник Финансовой Секции | (Р.1) | |
| 1 Начальник Секции Персонала и Общих дел | (Р.1) | |
| 3 Переводчика | (Р.1) | |
| 2 Переводчика | | |
| 1 Начальник отдела переписчиков | | Персонал категории G |
| 1 Помощник начальника переписчиков | | |
| 1 Помощник бухгалтера | | |
| 3 Секретаря (конторские служащие) | | |
| 3 Секретаря | | |
| 14 Переписчиков | | |
| 2 Ронетиписта | | |
| 1 Брошюровщик документов | | |
| 1 Телефонист | | |
| 1 Рассылный | | |

42(Кг-II) — Шкалы окладов персонала Секретариата

Конгресс,

Пересмотрев шкалы окладов персонала Секретариата Всемирной Метеорологической Организации ;

Постановляет, что шкалы окладов в соответствии с рангами должностей, значащихся в структуре Секретариата, предусмотренной на второй финансовый период, будут соответствовать шкале окладов, значащейся в прибавлении к настоящей резолюции * ;

Изменяет соответственно Резолюцию 39(I).

* См. стр. 45.

43(Кг-II) — Здание для постоянного местопребывания Организации

Конгресс,

Приняв к сведению,

1) Резолюцию Конгресса 41(I) ;

2) Что в течение первого финансового периода были сделаны различные предложения Объединенными Нациями и Женевским Кантоном ;

3) Что на предложение Объединенных Наций требуется совместное согласие Всемирной Метеорологической Организации и Международного Союза Электросвязи ;

Обсудив этот вопрос с лицами, стоящими во главе Международного Союза Электросвязи, заявившими, что проект Объединенных Наций в его настоящем виде не отвечает их требованиям ;

Постановляет,

1) Что Исполнительному Комитету следует продолжить изучение этого вопроса и письменно своевременно довести до сведения Членов Организации обо всех своих заключениях ;

2) Что в смете на второй финансовый период не следует предусматривать соответствующих кредитов на покупку или долгосрочный наем здания для постоянного местонахождения Организации ;

3) Что финансовые стороны всех предложений, представляемых Членам, должны быть точно изложены ; и

4) Что, в целях расширения Секретариата в течение второго финансового периода, следует предусмотреть кредит в размере 8.000 долларов Соединенных Штатов Америки для временного найма конторских помещений, в дополнение к занятым в настоящее время.

П Р И Б А В Л Е Н И Е

Оклады персонала ВМО

Ранг	Степень 1 Д. США	Степень 2 Д. США	Степень 3 Д. США	Степень 4 Д. США	Степень 5 Д. США	Степень 6 Д. США	Степень 7 Д. США	Степень 8 Д. США
Начальник Технического Отдела Р.5 .	9.000	9.250	9.500	9.750				
Начальник Административного Отдела Р.4	7.300	7.525	7.750	8.000	8.250	8.500	8.750	
Технический служащий высшей категории Р.4 (Технический Отдел)								
Технический Служащий Р.3 (Технический Отдел)	6.000	6.200	6.400	6.625	6.850	7.075		
Технический служащий Р.2 (Бюро помощника Генерального Секретаря) .	4.800	5.000	5.200	5.400	5.600	5.800	6.000	
Технический служащий Р.2 (Начальник Секции публикаций)								
Технический помощник Р.1	3.600	3.800	4.000	4.200	4.400	4.600	4.800	5.000
Переводчик Р.1								
Начальник Финансовой Секции Р.1								
Начальник Персонала и Общих Дел Р.1								
Главный издатель Р.1								
Библиотекарь Р.1								

Примечание : Вышеприведенные цифры исчислены в долл. США нетто (т. е. за вычетом подоходного налога в подлежащих случаях), подобно тому, как это принято в Нью-Йорке, с применением соответствующего дифференциального тарифа, в зависимости от местонахождения Секретариата.

Персонал категории G — При условии одобрения Исполнительным Комитетом, ставки жалований персонала категории G будут установлены Генеральным Секретарем, в согласии с соответствующими шкалами Объединенных Наций.

44(Кг-II) — Пересмотр резолюций Первого Конгресса

Конгресс,

Приняв во внимание,

1) Что представляется целесообразным не накапливать сборников резолюций различных Конгрессов, из которых многие стали уже излишними или заменены новыми постановлениями ;

2) Что было бы целесообразным опубликовывать после каждого Конгресса список всех действующих резолюций ;

Постановляет,

1) Оставить в силе следующие резолюции Первого Конгресса * :

Резолюции : 1 ; 2 ; 9 [параграфы *e*) — *i*) и *ii*) —, *g*), *h*), *k*)] ; 13 ; 16 ; 25 ; 37 и 40 ;

2) Оставить в силе до 1 января 1956 г. Резолюции 26 и 28 Первого Конгресса ; и

3) Не оставлять в силе после окончания Второго Конгресса следующие резолюции Первого Конгресса :

Резолюции : 3 ; 4 ; 5 ; 6 ; 7 ; 8 ; 9 [параграфы *a*), *b*), *c*), *d*), *e*) — *iii*) —, *f*), *i*), *j*)] ; 10 ; 11 ; 12 ; 14 ; 15 ; 17 ; 18 ; 19 ; 20 ; 21 ; 22 ; 23 ; 24 ; 27 ; 29 ; 30 ; 31 ; 32 ; 33 ; 34 ; 35 ; 36 ; 38 ; 39 ; 41 ; 42 ; 43 ; 44 ; 45 ; 46 ; 47 и 48.

* См. Приложение к Резолюции 44(Кг-II), стр. 114.

ПРИЛОЖЕНИЯ

1. Соглашение между Швейцарским Федеральным Советом и Всемирной Метеорологической Организацией в отношении юридического статуса этой Организации в Швейцарии [Приложение к Резолюции 3(Kг-II)]
 2. Общий Регламент Всемирной Метеорологической Организации [Приложение к Резолюции 10(Kг-II)]
 3. Сводка поступлений и максимальных расходов на второй финансовый период
 4. Резолюции Первого Конгресса остававшиеся в силе после окончания Второго Конгресса [Приложение к Резолюции 44(Kг-II)]
-

ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕЗОЛЮЦИИ 3(Kr-II)

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ШВЕЙЦАРСКИМ ФЕДЕРАЛЬНЫМ СОВЕТОМ и ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ В ОТНОШЕНИИ ЮРИДИЧЕСКОГО СТАТУСА ОРГАНИЗАЦИИ В ШВЕЙЦАРИИ

Швейцарский Федеральный Совет,
с одной стороны,

Всемирная Метеорологическая Организация,
с другой стороны,

желая заключить соглашение в отношении юридического статуса ВМО в Швейцарии, условились о следующем :

Статья 1

Свобода
действий
ВМО

Швейцарский Федеральный Совет гарантирует ВМО независимость и свободу действий, являющиеся ее правом, как международной организации.

Статья 2

значительные
эргы ВМО

Швейцарский Федеральный Совет признает интернациональный характер и юридическую правоспособность ВМО на территории Швейцарии.

Статья 3

иммунитет
ВМО

ВМО пользуется тем же иммунитетом, что и Европейское Отделение Объединенных Наций. Привилегии и преимущества в отношении таможенных пошлин даются ей в соответствии с таможенными правилами Федерального Совета, применяемыми к международным организациям.

Статья 4

экстерриториальность
земельной
площади
и построек

Швейцарский Федеральный Совет специально признает экстерриториальность земельной площади и построек ВМО и всех помещений, занимаемых ею в связи с ее собраниями и всеми сессиями, созываемыми в Швейцарии.

Статья 5

Швейцарский Федеральный Совет признает право ВМО и ее Членов на полную свободу собраний, включая свободу прений и постановлений.

Свобода
собраний

Статья 6

1. ВМО пользуется правом иммунитета для себя, своего движимого и недвижимого имущества, где бы оно ни находилось и кем бы оно ни управлялось, в отношении всех юридических действий, за исключением тех случаев, когда этот иммунитет будет снят Генеральным Секретарем ВМО или его законными представителями.

Иммунитет
в отношении
юрисдикции
и иммунитет
в отношении
других мер

2. Движимое и недвижимое имущество ВМО, где бы оно ни находилось и кем бы оно ни управлялось, пользуется правом иммунитета в отношении всех мер, связанных с обысками, реквизициями, конфискациями, экспроприациями и всеми другими формами захвата или вмешательства властей, какого бы то ни было рода.

Статья 7

Земельная площадь и помещение ВМО являются неприкосновенными. Представители Швейцарских Властей не имеют права входа в них без особого на то согласия ВМО.

Неприкосно-
венность
земельной
площади
и помещений

Статья 8

Архивы ВМО и вообще все документы, принадлежащие ей или находящиеся в ее владении, неприкосновенны.

Неприкосно-
венность
архивов

Статья 9

Вывоз и ввоз изданий ВМО не будет подлежать какому бы то ни было запрету или ограничению экономического или финансового характера.

Издательство

Статья 10

ВМО освобождается от прямых и косвенных налогов — федеральных, кантональных и коммунальных — в отношении зданий, хозяином или нанимателем которых она является и которые заняты ее службами и в отношении движимого ее имущества при условии, что она не будет просить о сложении платежей, следуемых за оказание услуг общественными властями.

Фискальные
мероприятия

ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕЗОЛЮЦИИ 3(К-III)

Статья 11

Свобода
поряжения
капиталами

1. ВМО имеет право получать и хранить всевозможные капиталы, валюту, наличные деньги и другие движимые ценности и свободно ими распоряжаться, как на швейцарской территории, так и в сношениях с другими странами.
2. Настоящая статья применима к Государствам-Членам при их сношениях с ВМО.

Статья 12

официальные
сношения

ВМО в своих сношениях пользуется по крайней мере теми же льготами, которые предоставлены Европейскому Отделу Объединенных Наций.

Статья 13

вобожде-
ние
цензуры

Официальные сношения ВМО, подлинность которых доказана должным образом, не подлежат цензуре, каков бы ни был способ, которым пользуются при этих сношениях.

Статья 14

Свобода
въезда и
пребывания

1. Швейцарские Власти примут соответствующие меры для облегчения въезда на швейцарскую территорию и пребывания на ней, а также отъезда с этой территории, в отношении всех лиц, официально приглашенных ВМО, как то :
 - a) представителей Членов, каковы бы ни были отношения между Швейцарией и этими Государствами ;
 - b) членов Исполнительного Комитета ВМО, какова бы ни была их национальность ;
 - c) служащих ВМО не швейцарской национальности ;
 - d) лиц, приглашенных ВМО, какова бы ни была их национальность.
2. Меры, относящиеся к „police des étrangers” и имеющие целью ограничить выезд в Швейцарию иностранцев или контроль условий их пребывания, не будут применяться в отношении лиц, перечисленных в настоящей статье.

Статья 15

Иммуни-
тет
представителей
Членов и
исполнитель-
ного Комитета
ВМО

Представители Членов ВМО и члены ее Исполнительного Комитета, приглашенные в Швейцарию в силу своих функций, пользуются теми же привилегиями и иммунитетом, которые предоставляются представителям Членов Организации Объединенных Наций. Привилегии и льготы в отношении таможенных правил предоставляются согласно

таможенному регламенту Федерального Совета, применяемому к международным организациям.

Статья 16

1. Генеральный Секретарь ВМО и высшие служащие, категорий указанных им и одобренных Швейцарским Федеральным Советом, пользуются привилегиями, иммунитетом, преимуществами и льготами, предоставляемыми дипломатическим агентам, в соответствии с международным правом и обычаями.

Дипломатический иммунитет Генерального Секретаря и некоторых служащих

2. Привилегии и преимущества в отношении таможенных правил предоставляются согласно таможенному регламенту Федерального Совета, применяемому к международным организациям.

Статья 17

Все служащие ВМО, какова бы ни была их национальность, пользуются следующими преимуществами и иммунитетом:

- a) изъятие из всякой подсудности в отношении действий, совершенных ими при исполнении служебных обязанностей;
- b) освобождение от всех налогов — федеральных, кантональных и коммунальных, — на жалованье, оклады и вознаграждение, которые выплачивает им ВМО.

Иммунитет и преимущества, предоставляемые всем служащим

Статья 18

Служащие ВМО не швейцарской национальности пользуются привилегиями и преимуществами, перечисленными в плане осуществления настоящего соглашения. Привилегии и преимущества в отношении таможенных правил предоставляются согласно таможенному регламенту Федерального Совета, применяемому к международным организациям.

Привилегии и преимущества, предоставляемые служащим не швейцарской национальности

Статья 19

1. Пенсионные фонды и сберегательные кассы, официально функционирующие для персонала ВМО, будут законно признаны в Швейцарии, если ВМО выразит об этом пожелание, и постольку, поскольку деятельность их происходит в интересах персонала, они будут пользоваться теми же правами иммунитета и привилегиями и так же освобождаться от налогов, как и сама Организация.

Пенсионный фонд и т. д.

2. Все фонды и начинания, независимо от того, имеют ли они юридический статус или нет, но управляемые под покровительством ВМО и предназначенные для ее официального

ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕЗОЛЮЦИИ 3(К-11)

пользования, имеют те же права иммунитета и те же привилегии, что и сама Организация постольку, поскольку дело касается их движимости.

Статья 20

Объект
иммунитета

Иммунитет, предусмотренный настоящим соглашением, не был установлен с целью дарования личных преимуществ персоналу ВМО. Он был учрежден исключительно с целью обеспечения свободного функционирования ВМО при всех обстоятельствах и полной независимости ее персонала.

Снятие
иммунитета

Генеральный Секретарь ВМО имеет право и обязан снять иммунитет в отношении того или другого служащего в тех случаях, когда он считает, что этот иммунитет препятствует нормальному отправлению правосудия и что это может быть сделано без ущерба для интересов ВМО.

Статья 21

Польза со
употребле-
ниями

ВМО всегда будет сотрудничать со Швейцарскими Властями в целях облегчения отправления правосудия, соблюдения полицейских правил и предупреждения злоупотреблений привилегиями, иммунитетом и преимуществами, предусмотренными настоящим соглашением.

Статья 22

Споры
частного
характера

ВМО будет принимать соответствующие меры для удовлетворительного разрешения :

a) споров, возникающих из-за соглашений, в которых ВМО является стороной, и других споров, имеющих отношение к постановлениям гражданского права ;

b) споров, в которых может быть замешан один из служащих ВМО, пользующийся правом иммунитета, как следствием своего официального положения, в том случае, если этот иммунитет не был снят Генеральным Секретарем.

Статья 23

Швейцария
не несет
ответственности

Из-за того факта, что деятельность ВМО происходит на ее территории, Швейцария не несет никакой ответственности международного характера за действия или упущения Организации или ее служащих, совершенные или не совершенные при исполнении ими служебных обязанностей.

Статья 24

Юрисдикция
Швейцарии

1. Настоящее соглашение ничем не затрагивает права Швейцарского Федерального Совета принимать необходимые

меры предосторожности в интересах охраны безопасности Швейцарии.

2. В случае, если окажется необходимым применить первый параграф настоящей статьи, Швейцарский Федеральный Совет войдет в контакт с ВМО, как только это позволят обстоятельства, с целью принятия, по обоюдному согласию, необходимых мер для защиты интересов Организации.

3. ВМО будет оказывать содействие Швейцарским Властям в целях предупреждения того вредного действия в отношении безопасности Швейцарии, которое может произойти вследствие деятельности Организации.

Статья 25

На Федеральный Политический Департамент возлагается обязанность составления плана исполнения и само исполнение настоящего соглашения Швейцарской Федерацией.

Исполнение
соглашения
со стороны
Швейцарии

Статья 26

1. Все несогласия в отношении исполнения или толкования настоящего соглашения, или плана его осуществления, которые невозможно разрешить путем переговоров между сторонами, могут быть представлены той или другой стороной на разрешение трибунала в составе трех членов, который будет учрежден после того, как настоящее соглашение войдет в силу.

Юрисдикция

2. Швейцарский Федеральный Совет и ВМО избирают каждый по одному члену трибунала.

3. Назначенные таким образом судьи должны будут выбрать председателя.

4. В случае несогласия между судьями по вопросу о выборе председателя, последний назначается Председателем Международного Трибунала, по просьбе членов трибунала.

5. Дело должно быть представлено трибуналу одной из сторон в форме возбуждения иска.

6. Трибунал сам разрешает вопрос о форме процедуры, которой он будет придерживаться.

Статья 27

Настоящее соглашение вступит в силу по одобрении его Швейцарским Федеральным Советом и компетентной властью ВМО.

Вступление
в силу

Вступление в силу настоящего соглашения, имеющего обратное действие, назначено на 20 декабря 1951 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕЗОЛЮЦИИ 3(Kr-II)

Статья 28

изменения
соглашения

1. Настоящее соглашение может быть пересмотрено по просьбе одной из сторон.
2. В таком случае, обе стороны должны обсудить вопрос, какие изменения следует внести в постановления настоящего соглашения.
3. В том случае, если переговоры не приведут к соглашению в годовой срок, соглашение может быть денонсировано одной из сторон после извещения об этом другой стороны за два года вперед.

Статья 29

План
исполнения

Предписания настоящего соглашения дополняются планом в отношении его осуществления.

Составлено и подписано в двух экземплярах в административном центре Всемирной Метеорологической Организации в Женеве 10 марта 1955 г.

За Всемирную
Метеорологическую
Организацию

Генеральный Секретарь

Г. Свобода

За Швейцарский
Федеральный Совет

*Начальник
Отдела Международных
Организаций,
Федеральный Политический
Департамент*

П. Мишели

**ПЛАН ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
СОГЛАШЕНИЯ, ЗАКЛЮЧЕННОГО МЕЖДУ
ШВЕЙЦАРСКИМ ФЕДЕРАЛЬНЫМ СОВЕТОМ
и
ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
В ОТНОШЕНИИ ЮРИДИЧЕСКОГО СТАТУСА
ЭТОЙ ОРГАНИЗАЦИИ В ШВЕЙЦАРИИ**

Статья 1

1. ВМО разрешается иметь счета во всех валютах.
2. ВМО имеет право на свободный перевод фондов, валюты, валют, в которых допускается уплата долга в данной стране, и других переводимых ценностей из Швейцарии в другие страны.
3. ВМО имеет право на размен всей своей валюты на любую другую валюту.
4. Швейцарский Федеральный Совет приглашается иметь в виду постановления предшествующих параграфов настоящей статьи при ведении переговоров с иностранными правительствами по поводу трансфертов фондов и имущества.

Свобода
денежного
обращения

Статья 2

ВМО освобождается от всех обязательных взносов в общие Фонды социального обеспечения, как например, страхование от безработицы, от несчастных случаев и т. д., при условии, что ВМО будет способствовать, по мере возможности и на условиях, в отношении которых будет достигнуто соглашение, участию в швейцарских страховых системах тех служащих, которые не покрыты одной из страховок самой Организации.

Фонд
социального
обеспечения

Статья 3

1. ВМО имеет право пользоваться кодом для своих сообщений.
2. ВМО имеет право на курьеров и на дипломатические вализы на тех же условиях, что иностранные правительства.
3. Привилегии и преимущества в отношении таможенных пошлин даются в согласии с таможенными правилами Федерального Совета, применяемыми к международным организациям.

Код, курьеры,
дипломатиче-
ские вализы

ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕЗОЛЮЦИИ 3(Кг-П)

Статья 4

сообщения,
имеющиеся
в прессе

ВМО имеет право на льготные тарифы в отношении сообщений, помещаемых в прессе, согласно Международной Конвенции по электросвязи, для своих сообщений в прессе и по радио, делаемых непосредственно или через посредников.

Статья 5

Свобода
въезда и
пребывания

1. С целью облегчения въезда в Швейцарию лицам, перечисленным в пар. 14 соглашения, швейцарские дипломатические миссии и консульства получают заблаговременно общие инструкции о выдаче визы во всех тех случаях, когда получение таковой является необходимым, при представлении паспорта или другого удостоверения личности вместе со свидетельством о том положении, которое данное лицо занимает в ВМО.

2. Швейцарские дипломатические миссии и консульства получают инструкции относительно выдачи виз без задержки и без требования личного присутствия просителя и бесплатно.

3. Предписания пар. 14 соглашения и настоящей статьи будут применяться в отношении жены и детей заинтересованного лица на тех же условиях в том случае, если они живут вместе с ним и не имеют профессии.

Статья 6

Удостоверение
личности

Федеральный Политический Департамент выдает ВМО удостоверения личности, снабженное фотографией держателя в отношении каждого ее служащего. Такое удостоверение, заверенное Федеральным Политическим Департаментом и ВМО, служит удостоверением личности служащего для всех федеральных, кантональных и коммунальных властей.

Статья 7

Имущества
служащих, не
являющихся
швейцарскими
гражданами

Служащие ВМО не швейцарской национальности пользуются следующими привилегиями и преимуществами :

- a) на них не распространяются ограничения в отношении валютных разменов, в чем они приравниваются к дипломатическим представителям, аккредитованным при Швейцарском Федеральном Совете ;
- b) в случае международного конфликта персоналу ВМО и его семьям даются те же преимущества в отношении репатриации, как и членам дипломатических миссий, аккредитованным при Швейцарском Федеральном Совете ;

- с) освобождение от уплаты федеральных, кантональных и коммунальных налогов, в соответствии с обычаями, установленными в отношении служащих не швейцарцев международных Организаций в Женеве.

Статья 8

1. Генеральный Секретарь ВМО представляет Швейцарскому Федеральному Совету список служащих швейцарцев, подлежащих воинской повинности.

Воинская
повинность

2. Генеральный Секретарь ВМО и Швейцарский Федеральный Совет составляют сообща ограниченный список служащих швейцарцев, которые в силу исполняемых им функций освобождаются от воинской повинности.

3. В случае мобилизации остальных служащих швейцарцев, ВМО предоставляется право просить, через Федеральный Политический Департамент, об отсрочке призыва или о другой соответствующей мере.

Статья 9

Служащие швейцарской национальности, принадлежащие к категориям, установленным по обоюдному соглашению между Генеральным Секретарем ВМО и Швейцарским Федеральным Советом, направляющиеся в командировку или живущие за границей в связи с исполняемыми ими функциями, имеют право на выдачу им Федеральным Политическим Департаментом дипломатического паспорта.

Дипломати-
ческие
паспорта

Статья 10

1. Все основные платежи из пенсионных фондов или других фондов социального обеспечения официальным лицам или служащим ВМО, каковы бы ни были причины платежа — окончание службы, перерыв в службе, приостановка — освобождаются в Швейцарии в момент платежа от всех налогов как на капитал, так и на проценты.

Пенсионный
фонд и т. д.

2. То же самое относится ко всем платежам, производимым официальным лицам и служащим ВМО после болезни, несчастных случаев и т. д.

Статья 11

Вступление в силу настоящего плана осуществления, имеющего обратное действие, назначено на 20 декабря 1951 г.

Вступление
в силу

ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕЗОЛЮЦИИ 3(K-II)

Статья 12

Изменения
плана

1. Настоящий план может быть пересмотрен по просьбе одной из сторон.
2. В таком случае обе стороны должны обсудить вопрос, какие изменения следует внести в постановления настоящего плана.
3. В том случае, если переговоры не приведут к соглашению к концу года, план может быть денонсирован одной из сторон после извещения об этом другой стороны за два года вперед.

Составлен и подписан в двух экземплярах в административном центре Всемирной Метеорологической Организации в Женеве 10 марта 1955 г.

За Всемирную
Метеорологическую
Организацию

Генеральный Секретарь

Г. Свобода

За Швейцарский
Федеральный Совет

*Начальник
Отдела Международных
Организаций,
Федеральный Политический
Департамент*

П. Мишели

**ПРОТОКОЛ,
КАСАЮЩИЙСЯ
СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ
ШВЕЙЦАРСКИМ ФЕДЕРАЛЬНЫМ СОВЕТОМ
И
ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
В ОТНОШЕНИИ ЮРИДИЧЕСКОГО СТАТУСА
ЭТОЙ ОРГАНИЗАЦИИ В ШВЕЙЦАРИИ
И ПЛАНА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ВЫШЕУПОМЯНУТОГО СОГЛАШЕНИЯ**

Приняв во внимание, что между Всемирной Метеорологической Организацией и Швейцарским Федеральным Советом, являющимися сторонами, подписавшими настоящий протокол, было условлено, что в момент подписания соглашения между Всемирной Метеорологической Организацией и Швейцарским Федеральным Советом в отношении юридического статуса этой Организации и плана осуществления вышеозначенного соглашения, не будет заключено особого соглашения, касающегося выпуска Швейцарскими Федеральными Властями особых почтовых марок, которыми Всемирная Метеорологическая Организация будет пользоваться или исключительно или же совместно с другими организациями ;

Приняв во внимание, что стороны, подписавшие настоящий протокол, пришли к соглашению о том, что Всемирная Метеорологическая Организация будет вообще пользоваться в Швейцарии, в отношении почтовых сообщений, условиями, не менее благоприятными, чем те, которые уже предоставлены Объединенным Нациям, а также другим Специализированным Учреждениям, находящимся в Швейцарии, которым предоставлены такие же условия ;

Всемирная Метеорологическая Организация и Швейцарский Федеральный Совет настоящим постановляют следующее :

Статья 1

По просьбе Всемирной Метеорологической Организации или Швейцарского Федерального Совета стороны, подписавшие настоящий протокол, обязуются возобновить переговоры, касающиеся выпуска Швейцарскими Федеральными Властями особых почтовых марок, которыми Всемирная Метеорологическая Организация будет

пользоваться или исключительно или же совместно с другими организациями.

Статья 2

Все соглашения между сторонами будут заключаться в пределах, разрешенных конвенциями Всемирного Почтового Союза, а условия выпуска вышеупомянутых марок будут устанавливаться на основе тех соглашений, которые заключены по этому поводу с другими международными организациями, находящимися в Швейцарии.

Статья 3

Настоящий Протокол вступит в силу по подписании его сторонами.

Составлен и подписан в двух экземплярах в административном центре Всемирной Метеорологической Организации в Женеве десятого марта 1955 г.

За Всемирную Метеорологическую
Организацию :

Генеральный Секретарь

Г. Свобода

За Швейцарский Федеральный
Совет :

*Начальник Отдела
Международных Организаций,
Федеральный Политический
Департамент*

П. Мишели

ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕЗОЛЮЦИИ 10(Kr-II)

ОБЩИЙ РЕГЛАМЕНТ ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

ОГЛАВЛЕНИЕ

	Страница
Определения	63
I. Общие сведения	64
Введение	64
Члены Организации	65
Постоянные представители Членов	65
Взаимоотношения с Организацией Объединенных Наций	65
Должностные лица	66
Сессии конституционных органов	68
Комитеты сессий	69
Рабочие группы между сессиями	71
Совместные сессии конституционных органов	73
Представительство на сессиях других международных организаций	74
Голосование	75
Голосование путем переписки	76
Выборы	76
Ведение работы	78
Протоколы и документы	81
Языки	82
Публичность заседаний	83
II. Конгресс	83
Сессии и место их созыва	83
Программа работы	85
III. Исполнительный Комитет	86
Вступление	86
Сессии	87
Повестка дня	88
Кворум	89
IV. Региональные Ассоциации	89
Вступление	89
Членство	90
Должностные лица	90
Сессии и место их созыва	91
Повестка дня	91
Кворум	92

	Страница
V. ТЕХНИЧЕСКИЕ КОМИССИИ	93
Вступление	93
Членство	93
Сессии	94
Повестка дня	95
Кворум	95
Помощь от Секретариата	96
VI. СЕКРЕТАРИАТ	96
VII. ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ	98
Приложение I. Региональные Ассоциации	99
Приложение II. Технические Комиссии	103

ОБЩИЙ РЕГЛАМЕНТ ВСЕМИРНОЙ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Определения

Следующие термины будут употребляться в Общем Регламенте в указанном ниже смысле :

Ассоциация	Региональная Ассоциация Организации
Комиссия	Техническая Комиссия Организации
делегат	Лицо, уполномоченное Членом Организации для представления его на Конгрессе, на Региональной Ассоциации или в Технической Комиссии
Член	Член Организации согласно Статье 3 Конвенции
член	Избранное или назначенное лицо, входящее в состав Исполнительного Комитета, или иного Комитета, или Технической Комиссии, или Рабочей группы
наблюдатель	Представитель другой международной организации, представитель государства, не являющегося Членом, или любое другое лицо, приглашенное присутствовать, без права голоса, на заседании конституционного органа, или же представитель Президента или Вице-Президента Исполнительного Комитета, присутствующий на заседании этого конституционного органа
конституционный орган	Конгрессе, Исполнительный Комитет, Региональная Ассоциация, или Техническая Комиссия
программа работы	Список пунктов повестки дня и иных вопросов, подлежащих рассмотрению на заседании конституционного органа
рекомендация	Решение любого конституционного органа, или одного из подчиненных ему органов, требующее одобрения высшего органа, до вступления его в силу
резолюция	Решение любого конституционного органа, не требующее одобрения высшим органом для вступления его в силу
заседание	Одно заседание
сессия	Ряд заседаний

I. Общие сведения

Введение

Правило 1

Этот Общий Регламент принимается властью Конгресса при соблюдении положений Конвенции Всемирной Метеорологической Организации. В случае возникновения разногласия в толковании правил Регламента и положений Конвенции, преимущество остается за текстом Конвенции.

Правило 2

a) Правила настоящего Регламента могут быть изменены Конгрессом.

b) Решения Конгресса, относящиеся к вопросам, перечисленным в Общем Регламенте, включаются в настоящий Регламент.

c) Если в период между сессиями Конгресса один из Членов или один из конституционных органов предлагает внести поправку в Общий Регламент, Генеральный Секретарь представляет немедленно это предложение на рассмотрение членов Исполнительного Комитета. Если Исполнительный Комитет решает, что вопрос, представленный ему на рассмотрение, имеет срочный характер, предложение сообщается Генеральным Секретарем всем Членам, для того чтобы дать им возможность выразить их согласие или несогласие по этому вопросу. Если это предложение получит $\frac{2}{3}$ голосов, выраженных за или против, которые будут получены Секретариатом по истечении 90 дней со дня отправки этого предложения Членам, то эта поправка считается принятой.

d) Все спорные вопросы или пререкания, касающиеся толкования или применения настоящего Регламента, возникающие между сессиями Конгресса в других конституционных органах, должны представляться на разрешение Исполнительному Комитету. Такие решения должны опубликовываться в форме заявлений и служить директивами, пересматриваемыми Конгрессом на следующей сессии.

Правило 3

Применение каждого из следующих Правил : 26 и с 62 по 76 включительно — может быть приостановлено полностью или частью в особых случаях, при условии предупреждения за двадцать четыре

часа о таком предложении ; можно обойтись без такого предупреждения в том случае, если ни одна из делегаций и ни один из членов не представит никаких возражений. Применение Правил 140 и 141 может также быть приостановлено, но только в тех случаях когда происходит совместная сессия одной из Технических Комиссий с конституционным органом другой международной организации.

Правило 4

Каждый из конституционных органов Организации может, в виде исключения, принять для своего внутреннего распорядка дополнительные правила процедуры при условии, чтобы эти правила не противоречили Конвенции и Общему Регламенту. Президент конституционного органа должен известить Исполнительный Комитет о принятии таких дополнительных правил процедуры и одновременно изложить причины их принятия.

Члены Организации

Правило 5

Все просьбы о принятии в Члены согласно параграфам с) и е) Статьи 3 Конвенции, представленные Генеральному Секретарю, должны сопровождаться удостоверением, что данное государство, данная территория или группа территорий имеет или содержит Метеорологическую службу.

Постоянные представители Членов

Правило 6

Каждый Член назначает, путем посылки письменного уведомления Генеральному Секретарю, Постоянного представителя, который должен быть Директором Метеорологической службы, обладающим необходимыми качествами для того, чтобы действовать в технической области от имени этого Члена в период между сессиями Конгресса. Постоянные представители, при условии одобрения своих правительств, являются обычным каналом связи между Организацией и этими правительствами, находясь в постоянном контакте с компетентными властями, правительственными и неправительственными, своих стран по вопросам, касающимся работы Организации.

Взаимоотношения с Организацией Объединенных Наций

Правило 7

Взаимоотношения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной Метеорологической Организацией будут регулироваться

соглашением, заключенным между обеими Организациями. Объединенным Нациям будет предложено посылать представителей на все сессии конституционных органов, согласно положениям о взаимном представительстве, содержащимся в соглашении с Объединенными Нациями.

Должностные лица

Правило 8

За исключением случая, предусмотренного Статьей 4 b) Конвенции никто не имеет права действовать одновременно в качестве Президента или Вице-Президента более чем одного конституционного органа или в качестве Президента конституционного органа и избранного члена Исполнительного Комитета.

Правило 9

Функции Президента Организации заключаются в следующем :

1) Председательствовать на сессиях Конгресса и Исполнительного Комитета, которые будут иметь место в период времени исполнения им возложенных на него функций.

2) Направлять и согласовывать деятельность Организации и различных ее органов, указанных в Статье 4 a) — от 1) до 4) включительно — Конвенции.

3) Давать директивы Генеральному Секретарю в отношении исполнения его обязанностей.

4) Исполнять особые обязанности, предписанные решениями Конгресса, Исполнительного Комитета и регламентами Организации.

5) Принимать меры, от имени Исполнительного Комитета, запросив предварительно мнения Президентов Ассоциаций и Комиссий, заинтересованных в этом вопросе, в отношении рекомендаций Ассоциации или Комиссии, если он считает, что в интересах Организации эти меры не могут быть отложены до ближайшей сессии Исполнительного Комитета ; такие меры требуют однако утверждения Исполнительного Комитета на ближайшей его сессии.

6) Хранить архивы своей официальной переписки в качестве Президента Организации и Исполнительного Комитета и посылать копии этой переписки Генеральному Секретарю.

Правило 10

Если Президент или Вице-Президент Организации или Региональной Ассоциации, или избранный член Исполнительного Комитета перестает быть Директором Метеорологической Службы Члена, он должен сложить с себя соответствующие обязанности.

Правило 11

Срок исполнения обязанностей Президента и Вице-Президентов Организации, или конституционного органа, начинается в конце сессии и заканчивается в конце следующей сессии соответствующего конституционного органа. Они могут быть переизбраны по окончании срока их мандата. Во всяком случае, если одно из этих должностных лиц исполняло уже эти обязанности в течение двух непосредственно следующих друг за другом периодов, оно не может быть переизбрано для исполнения тех же обязанностей на третий непосредственно следующий период, за исключением того случая, если исполнение его обязанностей продолжалось менее пяти лет.

Правило 12

Если по какой-либо причине Президент Организации или конституционного органа уходит в отставку, теряет возможность исполнять свои обязанности, или не избирается на эту должность, первый Вице-Президент Организации (или Вице-Президент, если дело идет о конституционном органе) исполняет обязанности Президента, как его заместитель, в течение периода времени, не превышающего срока истечения мандата Президента, которого он замещает. Вице-Президент, действующий в качестве Президента, имеет те же права и обязанности, что и Президент.

Правило 13

Если по какой-либо причине первый Вице-Президент Организации уходит в отставку, теряет возможность исполнять свои обязанности, или не избирается на эту должность, второй Вице-Президент Организации исполняет обязанности в качестве заместителя первого Вице-Президента Организации в течение периода времени, не превышающего срока истечения мандата первого Вице-Президента, которого он замещает.

Правило 14

Если по какой-либо причине Второй Вице-Президент Организации или Вице-Президент конституционного органа уходит в отставку, теряет возможность исполнять свои обязанности или не избирается на эту должность, Президент приступает к выборам заместителя Второго Вице-Президента, или заместителя Вице-Президента (если дело идет о конституционном органе) на период времени, не превышающий срока истечения мандата лица, которое следует заместить.

Сессии конституционных органов

Правило 15

Во всех случаях, когда поступает приглашение созвать сессию какого-либо конституционного органа вне постоянного местонахождения Секретариата, такое предложение рассматривается только в том случае, если Государство-Член, на территории которого предполагается эта сессия :

а) ратифицировало, без оговорки, Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Специализированных Учреждений, включая приложение, относящееся к Организации, или

б) дало уверение в том, что все делегаты, представители, эксперты, наблюдатели, или другие лица, имеющие право в силу Конвенции, или какого-либо Регламента Организации, присутствовать на этой сессии, будут пользоваться привилегиями и неприкосновенностью « необходимыми им для вполне независимого исполнения ими функций, которые поручены им Организацией », как это предусматривается Конвенцией.

Правило 16

В целях обеспечения наиболее широкого технического представительства, Президент конституционного органа имеет право приглашать любых экспертов, или, через Генерального Секретаря, представителей любых других организаций, для принятия участия, в качестве наблюдателей, на сессии или на заседании конституционного органа или одного из его комитетов или рабочих групп.

В случае посылки приглашения эксперту присутствовать на сессии или заседаниях какого-либо конституционного органа, кроме Конгресса, такое приглашение должно быть предварительно подтверждено соответствующим Постоянным представителем страны, где проживает этот эксперт.

Правило 17

Государства, не являющиеся Членами Организации, но имеющие метеорологические службы, могут, при условии предварительного одобрения Членами Организации, приглашаться посылать наблюдателей на все заседания Конгресса и соответствующих Региональных Ассоциаций. Директора метеорологических служб стран не членов Организации, могут также быть представлены на заседаниях Технических Комиссий. Генеральный Секретарь будет своевременно рассылать от имени Организации государствам, получившим соответствующие одобрения, приглашения с пояснительными записками и документами.

Правило 18

Перед сессией конституционного органа, за исключением сессии Исполнительного Комитета, каждый Член, по мере возможности, сообщает Генеральному Секретарю фамилии лиц, входящих в состав его делегации в этом органе, указав, которое из них является главным делегатом.

Кроме этого сообщения, письмо с этими сведениями, составленное согласно положениям Конвенции и настоящего Общего Регламента, подписанное соответствующим правительственным должностным лицом Члена или от его имени, должно быть послано Генеральному Секретарю или передано его представителю на сессии и считаться надлежащим полномочием для участия в работах конституционного органа лиц, упомянутых в этом письме.

Та же процедура должна быть соблюдена в отношении полномочий наблюдателей, представляющих государства, не являющиеся Членами.

Полномочия наблюдателей, представляющих международные организации, должны быть подписаны компетентным должностным лицом соответствующей организации.

Правило 19

Если допущение какого-либо лица оспаривается одним из главных делегатов, это лицо временно заседает с теми же правами, как и другие делегаты, члены или приглашенные лица, до тех пор, пока не будет рассмотрен доклад о проверке полномочий и конституционный орган не примет определенного решения.

Комитеты сессий

Правило 20

Каждый конституционный орган может учредить в пределах срока сессий, немедленно по окончании формальностей открытия, Комитет по проверке полномочий. Представитель Секретариата на данной сессии будет присутствовать в Комитете по проверке полномочий с правом совещательного голоса. Этот Комитет рассматривает полномочия делегатов и наблюдателей, а также все те замечания, которые могут быть представлены представителем Секретариата. Комитет составляет в наикратчайший срок доклад конституционному органу. Окончательные решения относительно полномочий принимаются конституционным органом.

В том случае, если для Региональных Ассоциаций и Технических Комиссий не был своевременно учрежден Комитет по проверке

полномочий, представитель Секретариата составляет, по мере возможности и на основании рассмотрения полномочий, список присутствующих лиц, указывая, на каком основании они присутствуют на сессии. Этот список, по объявлению его Президентом конституционного органа, в случае его единогласного принятия, является первым докладом в отношении проверки полномочий, принятым конституционным органом. В том случае, если один из главных делегатов представит возражения в отношении какого-либо имени, значащегося в списке, учреждается Комитет по проверке полномочий.

Правило 21

Лицо, полномочия которого признаны несоответствующими правилам настоящего Регламента, не будет допущено к участию в работе конституционного органа.

Правило 22

Каждый конституционный орган имеет право учреждать на срок сессии Комитет Назначений, Редакционный Комитет, Комитет по Координации и другие комитеты, учреждение которых он сочтет целесообразным.

Правило 23

Комитет Назначений Конгресса будет состоять из двенадцати главных делегатов, при условии чтобы каждый Район был в нем представлен.

Правило 24

Комитет Назначений подготавливает и представляет на рассмотрение органа список кандидатов на каждую должность или на каждый пост, в отношении которых должны производиться выборы. Любая кандидатура, предложенная и поддержанная меньшинством этого комитета, вносится в список кандидатов.

Правило 25

На Редакционный Комитет возлагается обязанность редактирования окончательного текста решений, которые примет конституционный орган, для того чтобы этот конституционный орган мог вынести окончательное решение.

Текст, подготовленный Редакционным Комитетом, раздается участникам, по крайней мере, за восемнадцать часов до рассмотрения его пленарным заседанием.

Правило 26

Комитет Координации состоит из Президента и Вице-Президентов конституционного органа, Генерального Секретаря или его представителя и Председателей Комитетов этого органа, кроме Комитета по проверке полномочий и Комитета Назначений. Комитету Координации поручается координация работ сессии.

Правило 27

Каждый комитет может учреждать подкомитеты, которые он признает целесообразными, и решает вопрос о том, должны ли некоторые из этих подкомитетов состоять из ограниченного числа членов.

Правило 28

За исключением Комитета Координации, Председателем которого является Президент конституционного органа, каждый из комитетов или подкомитетов избирает своего председателя и, в случае надобности, других должностных лиц. Президент органа, учредившего эти комитеты, председательствует на их заседаниях до тех пор, пока комитет или подкомитет не выберет своего собственного председателя.

Правило 29

Компетенции всех комитетов или подкомитетов определяются органом, их учредившим, в пределах компетенции этого органа.

Рабочие группы между сессиями

Правило 30

Каждый конституционный орган может учреждать рабочие группы, которые будут функционировать вплоть до следующей сессии этого органа. Этот последний определяет компетенции рабочих групп, не выходя за пределы своего мандата. Членство в рабочих группах не обязательно должно быть ограничено членами конституционного органа.

В том случае, если рабочая группа учреждается во время сессии, председатель этой группы избирается обычным путем в соответствии с процедурой, установленной учредившим ее конституционным органом ; однако, в случае, когда это будет признано целесообразным, конституционный орган может назначить председателя группы.

В том случае, если рабочая группа учреждена между сессиями, председатель выбирается путем переписки.

Правило 31

Председатель конституционного органа может, по просьбе рабочей группы, приглашать для участия в работе этой группы технических экспертов.

Правило 32

Приглашение эксперту принять участие в деятельности рабочей группы должно, согласно Правилам 30 и 31, быть послано Президентом конституционного органа Постоянному представителю страны, где проживает эксперт, в целях передачи этого приглашения эксперту в том случае, если Постоянный представитель одобрит его.

Правило 33

Каждый из конституционных органов может рекомендовать учреждение смешанных рабочих групп, в которые входит он сам и один или несколько других конституционных органов. Такие смешанные рабочие группы создаются лишь согласно резолюции Конгресса или Исполнительного Комитета, и, как правило, их мандат продолжается только до следующей сессии Конгресса. Исполнительный Комитет будет давать свое согласие на учреждение такой рабочей группы только в том случае, если он считает, что применение Правила 30 не даст желательных результатов.

Правило 34

Создавая смешанную рабочую группу, Конгресс или Исполнительный Комитет определяют ее компетенцию и общее число членов. Каждый конституционный орган, входящий в состав смешанной группы, не представляется, как правило, более чем двумя членами. Конгресс или Исполнительный Комитет указывает тот конституционный орган, которому рабочая группа должна представлять отчеты. Сразу же после учреждения смешанной рабочей группы, Президент указанного таким образом конституционного органа примет соответствующие меры в целях избрания председателя смешанной рабочей группы, в случае надобности путем переписки или согласно процедуре, устанавливаемой в каждом случае Конгрессом или Исполнительным Комитетом.

Правило 35

Рекомендации рабочих групп не имеют законной силы в Организации до одобрения их компетентным конституционным органом. Что касается смешанных рабочих групп, их рекомендации должны быть предварительно одобрены Президентами соответствующих конституционных органов, до представления их указанному конституционному органу.

Правило 36

В случае рекомендации, составленной рабочей группой в промежутке между сессиями компетентного конституционного органа, либо на сессии этой рабочей группы, либо путем переписки, Президент этого органа имеет право, в тех случаях, когда необходимо принять срочные меры, представить эту рекомендацию на одобрение Исполнительного Комитета или Президенту Организации для принятия мер в соответствии с Правилом 9 (5).

Совместные сессии конституционных органов

Правило 37

В тех случаях, когда необходимо организовать совместную сессию двух или нескольких конституционных органов, Президенты этих органов выбирают из своей среды того, которому поручается созыв такой сессии.

Правило 38

Дата и место совместной сессии определяются по соглашению между соответствующими конституционными органами, для Региональных Ассоциаций — по соглашению с Президентом Организации, а для Технических Комиссий — по консультации с Генеральным Секретарем.

Правило 39

Предварительная повестка дня совместной сессии вырабатывается соответствующими конституционными органами или их Президентами.

Правило 40

Извещения о дате и месте созыва совместной сессии должны быть разосланы Генеральным Секретарем по крайней мере за сто двадцать дней до начала сессии Членам Организации, членам соответствующих конституционных органов, Президентам всех других конституционных органов, Объединенным Нациям, всем другим международным организациям, с которыми Организация заключила соглашения или договоры и, в соответствии с положениями Правил 16 и 17, наблюдателям и приглашенным лицам. Всем адресатам этих извещений должны быть также разосланы по крайней мере за сто двадцать дней до начала сессии предварительная повестка дня и пояснительная записка, содержащая перечень всех подлежащих обсуждению проблем. Рабочие документы должны быть разосланы в наикратчайший

срок всем членам соответствующих конституционных органов, Президентам других конституционных органов, а также всем тем организациям, наблюдателям и приглашенным лицам, которые выразили желание быть представленными или присутствовать на сессии.

Правило 41

На обязанности Генерального Секретаря будет лежать принятие, по консультации с лицом, созывающим совместную сессию, всех мер в отношении организации этой сессии, пользуясь в подлежащих случаях возможностями, предоставленными страной-хозяйкой.

Правило 42

На первом заседании совместная сессия избирает Председателя и Вице-Председателей, которых она сочтет желательными.

Правило 43

Совместная сессия проводится согласно правилам настоящего Регламента, относящимся к конституционному органу, в состав которого обычно входит Председатель этой совместной сессии. Последний, по окончании совместной сессии, принимает меры, которые обычно принимаются по окончании сессии конституционного органа, в состав которого он входит ; он представляет доклад Конгрессу или Исполнительному Комитету о работах совместной сессии.

Представительство на сессиях других международных организаций

Правило 44

По получении приглашения, имеющего целью представить Организацию на одной из сессий другой международной организации или одного из ее конституционных органов, или же на совместной сессии подобного рода, Генеральный Секретарь запрашивает мнение Президента Организации, и если какая-нибудь Комиссия непосредственно заинтересована в сессии, мнение Президента этой Комиссии, чтобы выяснить, следует ли принять приглашение и, в случае принятия его, решить вопрос, кто будет представлять Организацию.

Правило 45

В случае приглашения на сессию или на совместную сессию, созываемую для обсуждения вопросов, касающихся компетенции одной из Комиссий Организации, и в том случае, если решено принять это приглашение, представителем или представителями Организации являются обычно Президент наиболее заинтересованной Комиссии и/или должностное лицо Секретариата, назначенное Генеральным Секретарем.

Правило 46

Представитель или представители Организации на сессиях подобного рода принимают меры к тому, чтобы Генеральный Секретарь получал полную серию документов, относящихся к сессии, и, не позднее шестидесятидневного срока по окончании сессии, представляют доклад о работах сессии, подчеркивая в особенности пункты, интересующие Организацию.

Голосование

Правило 47

Каждый Член, входящий в состав конституционного органа или представленный в нем, имеет один голос. Главный делегат Члена имеет право голосовать или назначать другого члена той же делегации для голосования от его имени. Никто не должен иметь более одного голоса на сессиях конституционных органов.

Правило 48

В конституционном органе голосование производится обычно путем вставания или поднятия рук.

Правило 49

За исключением заседаний Исполнительного Комитета, каждая из присутствующих делегаций может потребовать поименного голосования, которое производится в таком случае в алфавитном порядке Членов Организации на французском языке; голосование или воздержание от голосования каждого Члена заносится в протокол заседания.

Правило 50

По просьбе по крайней мере двух делегаций, присутствующих на заседании, голосование производится путем закрытой баллотировки. Голосованию путем закрытой баллотировки дается предпочтение перед поименным голосованием в том случае, если были потребованы оба способа голосования.

Правило 51

При всех голосованиях посредством закрытой баллотировки, два счетчика голосов, избранных из числа присутствующих делегатов, производят подсчет голосов.

Правило 52

В случае закрытой баллотировки число поданных голосов за и против и число воздержавшихся от голосования записываются.

Правило 53

За исключением случаев, где предписаниями Конвенции или настоящего Регламента, установлен другой порядок, решения внутри конституционного органа принимаются путем простого большинства голосов, поданных за или против предложения. В случае равенства голосов, предложение будет считаться отвергнутым.

Голосование путем переписки

Правило 54

Между сессиями все вопросы, входящие в компетенцию одного из конституционных органов, которые, по мнению Президента, могут быть решенными путем переписки, могут быть поставлены на голосование посредством переписки после обмена мнениями в том случае, если такой обмен будет признан необходимым. В том случае, если голосование путем переписки производится по предложению, внесенному в Техническую Комиссию, право голосования принадлежит Постоянным представителям Членов, представленных в данной Комиссии.

Правило 55

В том случае, если голосование или выборы производятся путем переписки, голосами, имеющими силу, будут признаны те, которые поступят не позднее, чем через девяносто дней после дня отправки предложения на голосование.

Правило 56

Рекомендации Комиссии или Ассоциации, имеющие отношение к другим Комиссиям или Ассоциациям, посылаются срочным порядком в Секретариат, который, по консультации с Президентами этих конституционных органов, рассылает их в наикратчайший срок Членам Ассоциаций и членам соответствующих Комиссий с таким расчетом, чтобы мнения их стали известными до рассмотрения этих рекомендаций Конгрессом или Исполнительным Комитетом.

Выборы

Правило 57

Выборы на все должности и на все посты конституционного органа, подлежащие замещению, производятся на каждой сессии этого конституционного органа. Однако, Президент Организации может предложить произвести путем переписки выборы Президента

Ассоциации или Комиссии, если эта должность является вакантной и не может быть заполнена путем применения положений Правил 12 и 14.

Президент Ассоциации или Комиссии может также организовать путем переписки выборы на любую должность или на любой пост вышеупомянутого органа.

Правило 58

Перед каждым выборами на какую-либо должность или на какой-либо пост конституционным органом подготавливается на сессии список кандидатов на основании предложений Комитета Назначений, если такой Комитет существует, а также на основании всех предложений, представленных на заседаниях. В случаях выборов путем переписки, Члены, имеющие право голоса, приглашаются указывать заранее кандидатов на вакантную должность.

Правило 59

Выборы производятся отдельно в отношении каждого поста в следующем порядке : Президент, Первый Вице-Президент, Второй Вице-Президент и т. д. Каждое вакантное место в Исполнительном Комитете заполняется путем отдельных выборов.

Правило 60

Во время выборов применяется следующая процедура :

а) На всех выборах голосование производится путем закрытой баллотировки. В отношении права голоса применяются положения Статьи 47. В отношении выборов путем переписки следует применять положения Статьи 55.

б) В том случае, если путем выборов должен быть заполнен лишь один вакантный пост, избранным считается кандидат, получивший простое большинство поданных голосов, не считая воздержавшихся. В том случае, если во время первой баллотировки ни один из кандидатов не получил требуемого большинства, производится вторая баллотировка, которая ограничивается голосованием за двух кандидатов, получивших наибольшее число голосов.

в) В том случае, когда требуется заполнение одновременно двух или нескольких вакантных постов на тех же условиях, избранными считаются кандидаты, получившие при первой баллотировке требуемое число голосов. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, окажется менее числа лиц, которых следует избрать, производятся дополнительные баллотировки для заполнения вакантных постов, причем голосование ограничивается кандидатами, получившими наибольшее число голосов во время предыдущей баллотировки ; число кандидатов при этом не должно превышать более чем в два раза число вакантных постов, которые следует заполнить.

Правило 61

В случае, если на одной из стадий выборов необходимо произвести выбор между двумя или несколькими кандидатами, получившими одинаковое число голосов, Президент решает вопрос путем жеребьевки.

Ведение работы

Правило 62

Председательствующий в конституционном органе или председательствующий в одном из его комитетов или подкомитетов может призывать оратора к порядку в том случае, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу. При условии соблюдения положений Правила 64, председательствующий в конституционном органе или Президент данного комитета уполномочен ограничивать время, предоставленное для речей ораторов.

Правило 63

В дополнение к исполнению обязанностей, возложенных на него другими правилами настоящего Общего Регламента, председательствующий в конституционном органе или в его комитетах или подкомитетах открывает и закрывает заседание, ведет прения, наблюдает за соблюдением Общего Регламента в применении к данному органу, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председательствующий следит за соблюдением порядка на заседаниях и при ведении прений. Он принимает решения по порядку ведения и, в частности, имеет право вносить предложения отсрочить или прекратить прения или заседания.

Правило 64

Вопрос, относящийся к порядку ведения, поднятый делегацией или кем-либо из членов, немедленно решается председательствующим в соответствии с Регламентом. Делегация или член имеют право обжаловать решение председательствующего. Дебаты по поводу такого обжалования ограничиваются обсуждением между обжаловавшим решение и председательствующим. Если обжалование продолжает поддерживаться, оно немедленно ставится на голосование, и решение председательствующего остается в силе, за исключением тех случаев, когда требуемое большинство присутствующих делегатов или членов, имеющих право решающего голоса, выскажется против такого решения.

Ни делегат, поднявший вопрос, относящийся к порядку ведения, ни другие делегаты или члены не будут иметь права слова по суще-

ству разбираемого вопроса, пока не будет принято решение по вопросу, относящемуся к порядку ведения.

Правило 65

Во время прений по вопросу, относящемуся к порядку ведения, каждая из делегаций и каждый из членов имеют право делать предложения или предлагать поправки по поводу обсуждаемого вопроса.

Правило 66

Предложения обсуждаются и голосуются в порядке их поступления, за исключением тех случаев, когда предусмотрен другой порядок.

Правило 67

В случае поступления двух или более поправок к предложению или к поправке, открываются прения; на голосование ставится сначала поправка, наиболее отдаленная по сущности от первоначального предложения или от первоначальной поправки, а затем следующая поправка, и т. д. до тех пор, пока не будут проголосованы все представленные поправки. Председательствующий решает вопрос о порядке, в котором будут голосоваться поправки согласно этому правилу, при условии соблюдения положений Правила 64.

Правило 68

Предложение или поправка могут быть сняты представившим их лицом, за исключением случая, когда поправка к ним либо еще обсуждается либо уже принята.

Правило 69

Поправки ставятся на голосование раньше предложения или поправки, к которым они относятся. Когда будет решен вопрос обо всех поправках, ставится на голосование основное предложение, измененное принятыми поправками.

Правило 70

Части одного и того же предложения голосуются отдельно в том случае, если одна из делегаций или один из членов пожелает, чтобы предложение было разделено. Одобренные части предложения ставятся затем на голосование в целом; в том случае, если все существенные части предложения были отвергнуты, предложение будет считаться отвергнутым в целом.

Правило 71

Во время обсуждения любого вопроса каждая из делегаций или каждый из членов могут предложить отсрочить прения до определенного срока. Подобного рода предложения не обсуждаются, но немедленно ставятся на голосование.

Правило 72

Каждая из делегаций или каждый из членов могут предложить в любой момент отсрочку или приостановку заседания. Такого рода предложение не обсуждается, но немедленно ставится на голосование.

Правило 73

Каждая из делегаций или каждый из членов могут в любое время предложить прекращение прений, не считаясь с тем, просил ли слова кто-либо из других делегатов или из других членов. Слово по вопросу о прекращении прений может быть предоставлено не более, чем двум ораторам, высказывающимся против прекращения, после чего предложение ставится немедленно на голосование.

Правило 74

Приоритет по отношению ко всем другим предложениям, представленным на заседании, предоставляется следующим предложениям в указанном ниже порядке :

- a) Предложение о приостановке заседания ;
- b) Предложение об отсрочке заседания ;
- c) Предложение об отсрочке прений по обсуждаемому вопросу ;
- d) Предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

Правило 75

После заявления председательствующего о том, что голосование началось, никто не имеет права прерывать голосования, за исключением тех случаев, когда вопрос касается предложения к порядку ведения, а именно процедуры производства этого голосования. Председательствующий может разрешить делегациям или членам пояснить мотивы своего голосования до или после производства подсчета голосов, за исключением случаев тайного голосования. В последнем случае председательствующий не может разрешить внесшему предложение сделать пояснения по поводу своего голосования.

Протоколы и документы

Правило 76

Секретариат сессии, в сотрудничестве с представителем Секретариата, составляет краткие протоколы каждого заседания конституционного органа с указанием сущности прений и принятых решений. Комитеты и рабочие группы конституционного органа представляют доклады о своей работе. Краткие протоколы составляются в том случае, если конституционный орган вынесет соответствующие решения.

Краткие протоколы рассылаются в наикратчайший срок всем делегатам и лицам, принимавшим участие в заседании ; все эти лица имеют право представить Секретариату в письменной форме в течение сорока восьми часов по получении этих протоколов предлагаемые ими поправки.

Все разногласия по поводу предложенных поправок разрешаются председательствующим после консультации с заинтересованным лицом. Краткие протоколы представляются в наикратчайший срок конституционному органу на одобрение.

Правило 77

Протоколы, одобренные конституционным органом, посылаются в наикратчайший срок всем лицам, участвовавшим в заседании, а также Объединенным Нациям.

Правило 78

В шестидесятидневный срок после окончания сессии Ассоциации или Комиссии Президент соответствующего органа представляет Генеральному Секретарю доклад относительно работ сессии, включающий протоколы заседаний, копии документов, рассмотренных на сессии, и текст резолюций и рекомендаций, принятых на сессии. Президент указывает рекомендации, в отношении которых должны быть приняты срочные меры. Доклад Председателя сессии, также как и принятые резолюции и рекомендации опубликовываются Секретариатом.

Правило 79

Рассылка документов, в отношении которых Члены должны принять меры, производится таким образом, чтобы предоставить Членам по крайней мере шестимесячный срок до принятия этих мер.

ЯЗЫКИ

Правило 80

Официальными языками Организации являются английский, французский, русский и испанский.

Правило 81

Кроме случая, предусмотренного в Правиле 82 в отношении Ассоциаций, рабочими языками конституционных органов Организации, ее комитетов и рабочих групп должны быть английский и французский.

Правило 82

Два из официальных языков будут признаны рабочими языками на сессиях Ассоциаций. По крайней мере одним из этих рабочих языков должен быть либо английский либо французский.

Правило 83

Речи, произнесенные на пленарных заседаниях Конгресса на одном из официальных языков, будут переводиться устно на другие официальные языки Организации.

Правило 84

Речи, произнесенные на одном из рабочих языков на каком-либо заседании конституционного органа, кроме пленарных заседаний Конгресса, переводятся устно на другой рабочий язык данного конституционного органа.

Правило 85

На сессиях Конгресса и его комитетов заинтересованными делегатами может быть организован устный перевод речей на другие языки, не являющиеся официальными языками Организации, при условии, что это не повлечет за собой никаких расходов для Организации.

Правило 86

На всех заседаниях, кроме пленарных заседаний Конгресса, Секретариат должен, по мере возможности, организовывать устный перевод речей, произнесенных на официальных языках, не являющихся рабочими языками конституционного органа. В тех случаях, когда такая организация неосуществима, любая делегация или любой член могут организовать такой устный перевод при условии, что он не вызовет дополнительных расходов для Организации.

Правило 87

По решению какой-либо из Ассоциаций, можно пользоваться одним из официальных языков, в дополнение к двум рабочим языкам, упомянутым в Правиле 82, с устным переводом во время прений.

Правило 88

Исполнительный Комитет может разрешить издание любой публикации на четырех официальных языках, однако Конвенция, Регламенты Организации и резолюции должны публиковаться на всех четырех официальных языках.

Правило 89

Документы, подготовленные для сессии конституционного органа или опубликованные во время сессии, а также протоколы, издаются на двух рабочих языках этого органа.

Публичность заседаний

Правило 90

Заседания конституционных органов публичны, за исключением тех случаев, когда сам орган вынесет иное решение по этому вопросу.

Правило 91

Публичные заявления по поводу работ и резолюций конституционного органа или его комитетов могут делаться только Президентом конституционного органа или уполномоченным им лицом.

II. Конгресс

Сессии и место их созыва

Правило 92

Президент Организации созывает сессии Конгресса. Несмотря на состоявшееся решение Конгресса относительно даты и места следующей сессии, Исполнительный Комитет может в случае необходимости изменить дату или место этой сессии или же и то и другое; он также может созвать чрезвычайную сессию Конгресса, причем дата и место созыва такой сессии определяются Исполнительным Комитетом.

Правило 93

Организация сессий Конгресса лежит на обязанности Генерального Секретаря. Генеральному Секретарю предоставляется возможность воспользоваться помощью, которую может оказать страна-хозяинка.

Правило 94

Члены и Объединенные Нации должны быть оповещены о сессиях Конгресса по крайней мере за девять месяцев до открытия сессии. При чрезвычайных обстоятельствах, по решению Исполнительного Комитета, Конгресс может быть созван с предупреждением за более короткий срок, но во всяком случае с таким расчетом, чтобы оповещение о нем было сделано по крайней мере за девяносто дней. Вместе с оповещением посылается предварительная повестка дня.

Правило 95

Пояснительные документы, резюмирующие вопросы, подлежащие обсуждению на сессии Конгресса, должны быть разосланы по крайней мере за сто двадцать дней до очередной сессии и по крайней мере за шестьдесят дней до чрезвычайной сессии Членам, Президентам Технических Комиссий, Объединенным Нациям и всем другим международным организациям, с которыми Организация заключила договоры или соглашения. Рабочие документы должны точно так же рассылаться по мере их подготовки.

Правило 96

Любой из Членов и Объединенные Нации и все другие международные организации, с которыми Организация заключила договоры или соглашения, могут предложить дополнительные пункты к предварительной повестке дня до открытия сессии; такое предложение должно сопровождаться пояснительными документами, резюмирующими вопросы, подлежащие обсуждению и относящиеся к дополнительным пунктам; эти документы рассылаются Секретариатом всем Членам, Президентам Технических Комиссий и Объединенным Нациям. Рабочие документы, относящиеся к пунктам предварительной повестки дня, представленные Членами, точно так же рассылаются Секретариатом.

Правило 97

Предварительная повестка дня сессии Конгресса должна, как общее правило, состоять из следующих пунктов:

- 1) Учреждение Комитета по проверке полномочий;
- 2) Учреждение других комитетов Конгресса;

- 3) Рассмотрение доклада Комитета по проверке полномочий ;
- 4) Принятие повестки дня ;
- 5) Заявление о принятии в Члены в случае их наличия ;
- 6) Доклад Президента Организации по поводу работ Исполнительного Комитета и Секретариата ;
- 7) Доклады Президентов Ассоциаций с резолюциями и рекомендациями этих Ассоциаций ;
- 8) Доклады Президентов Комиссий с резолюциями и рекомендациями этих Комиссий ;
- 9) Финансовый отчет Генерального Секретаря и предложения по максимальным цифрам расходов Организации на следующий финансовый период ;
- 10) Пункты, предложенные Президентом Организации и Президентами Ассоциаций и Комиссий, не включенные в вышеупомянутые доклады ;
- 11) Пункты, предложенные Членами Организации ;
- 12) Пункты, предложенные Объединенными Нациями или другими международными организациями ;
- 13) Выборы Президента и Вице-Президентов Организации ;
- 14) Выборы членов Исполнительного Комитета, за исключением Президента и Вице-Президентов Организации и Президентов Ассоциаций ;
- 15) Назначение Генерального Секретаря.

Правило 98

Предварительная повестка дня представляется на одобрение Конгресса в наикратчайший срок после открытия сессии.

Правило 99

Конгресс может во всякое время изменить повестку дня.

Программа работы

Правило 100

Программа работы каждого заседания вырабатывается Секретариатом и раздается после одобрения ее Президентом. Ни один новый вопрос программы работы не может быть окончательно решен, если он не был включен в программу работ и роздан с соответствующей документацией по крайней мере за 18 часов. Исключение из этого правила допускается только по решению Конгресса.

III. Исполнительный Комитет

Вступление

Правило 101

Согласно Статье 13 с) Конвенции, Член, состоящий более чем в одной Региональной Ассоциации, обязан заявить, к которому из Районов он желает быть причисленным.

Правило 102

В том случае, если Президент Исполнительного Комитета не может присутствовать на сессии, он имеет право послать наблюдателя. То же правило относится и к Вице-Президентам.

Правило 103

В том случае, если Президент Ассоциации не может лично присутствовать на сессии Исполнительного Комитета, Вице-Президент присутствует на этой сессии в качестве его заместителя ; в том случае, если оба вышеупомянутые лица не могут присутствовать на такой сессии, Президент данной Ассоциации назначает другого заместителя. Последний должен быть, в случае если это возможно, Директором одной из Метеорологических служб данного Района. Заместитель Президента Ассоциации будет иметь те же права и привилегии в Исполнительном Комитете, которые имел бы Президент в том случае, если бы он присутствовал сам.

Правило 104

В случае, когда между сессиями Конгресса откроется вакансия в Исполнительном Комитете среди членов, избранных согласно Статье 13 с) Конвенции, Исполнительным Комитетом должен быть назначен член-заместитель согласно предписаниям вышеупомянутой статьи. Такой член-заместитель будет исполнять свои обязанности до следующей сессии Конгресса, однако в случае открытия вакансии, которая может быть замещена до следующей сессии Конгресса, такой заместитель будет исполнять свои обязанности только до тех пор, пока вакансия останется открытой.

Однако, если вакантным местом является место Президента Региональной Ассоциации, Вице-Президент этой Ассоциации исполняет эти функции до избрания нового Президента Ассоциации.

Правило 105

Между сессиями Исполнительного Комитета Президент перед принятием решения консультирует членов Исполнительного Комитета по всем важным вопросам.

Правило 106

Согласно Статье 14 *h*) Конвенции, Исполнительный Комитет может принимать резолюции, вытекающие из рекомендаций Ассоциаций и Комиссий, при условии, что предварительно всем другим заинтересованным Ассоциациям и Комиссиям предоставляется возможность выразить свое согласие или несогласие.

Сессии

Правило 107

Сессии Исполнительного Комитета происходят в местонахождении Секретариата за исключением тех случаев, когда Исполнительный Комитет вынесет по этому вопросу другое решение.

Правило 108

Организация сессий Исполнительного Комитета лежит на ответственности Генерального Секретаря, который может воспользоваться помощью, оказываемой страной-хозяйкой.

Правило 109

Извещения о сессиях рассылаются по крайней мере за сто двадцать дней до открытия первого заседания сессии членам Исполнительного Комитета, Президентам Комиссий и Объединенным Нациям и тем международным организациям, с которыми Организация заключила договоры или соглашения, предусматривающие их представительство на сессиях Исполнительного Комитета. По решению Исполнительного Комитета вышеозначенный срок оповещения может быть сокращен, но не более, чем до шестидесяти дней. Предварительная повестка дня и пояснительный документ, резюмирующий подлежащие обсуждению вопросы, должны также рассылаться всем вышеупомянутым адресатам по крайней мере за сто двадцать дней до дня открытия сессии или за шестьдесят дней в том случае, если срок оповещения был сокращен по постановлению Исполнительного Комитета.

Правило 110

Любой из членов Исполнительного Комитета может явиться в сопровождении одного заместителя и одного или двух советников ;

заместителям и советникам может быть предоставлено слово на заседаниях Комитета.

Повестка дня

Правило 111

Предварительная повестка дня сессии Исполнительного Комитета должна, как правило, состоять из следующих пунктов :

- 1) Доклад Президента Организации ;
- 2) Доклад Генерального Секретаря Организации ;
- 3) Доклады Президентов Ассоциаций с резолюциями и рекомендациями ;
- 4) Доклады Президентов Комиссий с резолюциями и рекомендациями ;
- 5) Принятие резолюции согласно Статье 14 b) Конвенции и Правилу 106 настоящего Общего Регламента ;
- 6) Рассмотрение доклада Финансового Ревизора ;
- 7) Программа, предложенная на следующий год :
 - i) Деятельность Исполнительного Комитета ;
 - ii) Деятельность Секретариата ;
 - iii) Деятельность Ассоциаций ;
 - iv) Деятельность Комиссий ;
 - v) Финансовые вопросы ;
 - vi) Вопросы, касающиеся личного состава ;
- 8) Пункты, предложенные членами или Генеральным Секретарем ;
- 9) Пункты, предложенные Объединенными Нациями.

Порядок, в котором эти пункты будут обсуждаться, устанавливается Президентом и представляется на утверждение Исполнительного Комитета.

Правило 112

Доклад Председателя должен, как правило, заключать в себе :

- a) Резюме деятельности Организации и ее конституционных органов, начиная с последней сессии Исполнительного Комитета или Конгресса ;
- b) Меры, принятые Президентом, в согласии с Правилем 9 (5) ;
- c) Все другие вопросы, касающиеся Организации и ее конституционных органов.

Правило 113

Доклад Генерального Секретаря должен в принципе заключать в себе следующее :

- a)* Резюме деятельности Секретариата, начиная с последней сессии Исполнительного Комитета или Конгресса ;
- b)* Доклад относительно взаимоотношений Организации с другими международными организациями ;
- c)* Доклад о личном составе ;
- d)* Доклад по финансовым вопросам.

Правило 114

Предварительная повестка дня представляется на утверждение на первом заседании сессии.

Правило 115

Повестка дня может быть изменена Исполнительным Комитетом в любое время.

Кворум**Правило 116**

В том случае, если на сессии нет кворума согласно Статье 17 Конвенции, решения, принятые большинством двух третей присутствующих членов, сообщаются письменно всем членам Исполнительного Комитета.

Подобные решения будут рассматриваться, как решения, принятые Исполнительным Комитетом, только в том случае, если они будут одобрены двумя третями голосов, поданных за и против в шестидесятидневный срок, считая со дня посылки их членам, при условии, что в голосовании примет участие более половины членов Исполнительного Комитета.

IV. Региональные Ассоциации**Вступление****Правило 117**

Ассоциациями Организации являются все Ассоциации, которые перечислены в Приложении I к настоящему Регламенту. На каждую из Ассоциаций возложена обязанность исполнения функций, предусмотренных в Статье 18 *d)* Конвенции в пределах Района, отведенного Ассоциации согласно Приложению I.

Правило 118

Согласно Статье 18 d) Конвенции, каждая из Ассоциаций может принимать резолюции по вопросам, относящимся исключительно к ее внутренней работе и к технической практике, которую следует применять в Районе, при том условии, однако, чтобы эти резолюции не противоречили положениям Конвенции, Регламентам Организации или тем резолюциям, которые были приняты Конгрессом или Исполнительным Комитетом. Заключения Ассоциации по всем другим вопросам должны представляться в форме рекомендаций Конгрессу или Исполнительному Комитету.

Членство

Правило 119

Согласно положениям Статьи 18 a) Конвенции, Член Организации имеет право состоять в Ассоциации в том случае, если на нем лежит исключительная ответственность — техническая и финансовая — за функционирование сети метеорологических станций, лежащих в целом или части в географических пределах данного Района, при том условии, что эти станции расположены на территории Члена.

Правило 120

Сеть станций, находящихся в пределах территории одного из Членов, не будет представлена в Ассоциации более чем одной делегацией, которая будет представлять этого Члена.

Должностные лица

Правило 121

Обязанности Президента Ассоциации заключаются в следующем :

- 1) Председательствование на сессиях Ассоциации ;
- 2) Направление и координация деятельности Ассоциации и ее рабочих групп в период между сессиями Ассоциации ;
- 3) Исполнение всех тех особых обязанностей, которые предписаны решениями Конгресса и Исполнительного Комитета и Регламентами Организации ;
- 4) Наблюдение за тем, чтобы деятельность, рекомендации и резолюции Ассоциации были в соответствии с предписаниями Конвенции, с решениями Конгресса и Исполнительного Комитета и с Регламентами Организации ;

5) Изложение мнений Ассоциации Конгрессу на очередных сессиях и сессиям Исполнительного Комитета ;

6) Принятие мер к тому, чтобы Ассоциация была должным образом представлена в необходимых случаях на сессиях других Ассоциаций ;

7) Ведение от имени Ассоциации, непосредственно или через Генерального Секретаря, переписки по вопросам, относящимся к деятельности Ассоциации.

8) Хранение архивов официальной переписки его в качестве Президента Ассоциации и посылка копий этой переписки Генеральному Секретарю.

Правило 122

Президент и Вице-Президент каждой Ассоциации должны быть Директорами Метеорологических Служб Членов Организации, входящих в состав Района.

Сессии и место их созыва

Правило 123

Сессии каждой Ассоциации происходят обычно в месте, находящемся в пределах ее Района.

Правило 124

Извещения о дате и месте созыва сессии должны рассылаться Генеральным Секретарем по крайней мере за сто двадцать дней до открытия сессии Членам Организации, Президентам всех других конституционных органов, Объединенным Нациям, всем другим международным организациям, с которыми Организация заключила договоры или соглашения и, согласно положениям Правил 16 и 17, другим лицам. Предварительная повестка дня и пояснительный документ, резюмирующий подлежащие обсуждению вопросы, должны также рассылаться всем вышеупомянутым адресатам по крайней мере за сто двадцать дней до открытия сессии. Рабочие документы должны рассылаться в наискратчайший срок Членам Ассоциации, Президентам Технических Комиссий и другим Членам, а также и другим приглашенным организациям и лицам, выразившим желание быть представленными или присутствовать на сессии.

Повестка дня

Правило 125

Каждый из Членов Ассоциации может предложить дополнительные пункты к повестке дня до открытия сессии ; такие предложения

должны сопровождаться пояснительными документами, резюмирующими подлежащие обсуждению вопросы и относящимися к вышеупомянутым дополнительным пунктам, и будут рассылаться Секретариатом адресатам извещения, упомянутого в Правиле 124 ; рабочие документы, относящиеся к вопросам предварительной повестки дня, представленным Членами, должны также рассылаться Секретариатом.

Правило 126

Предварительная повестка дня сессии Ассоциации должна, как правило, состоять из следующих пунктов :

- 1) Рассмотрение доклада относительно полномочий ;
- 2) Учреждение комитетов ;
- 3) Доклад Президента Ассоциации ;
- 4) Доклады председателей рабочих групп, учрежденных Ассоциацией ;
- 5) Вопросы, предложенные Президентом Организации, Исполнительным Комитетом, другими Ассоциациями, Комиссиями, Объединенными Нациями и Членами ;
- 6) Меры, принятие которых требуется Членами согласно резолюциям и рекомендациям других органов Организации ;
- 7) Выборы должностных лиц.

Порядок, в котором эти пункты будут обсуждаться, устанавливается Президентом и представляется на утверждение Ассоциации.

Правило 127

Предварительная повестка дня представляется на одобрение Ассоциации в наикратчайший срок после открытия сессии ; во время сессии повестка дня может быть в любое время изменена.

Кворум

Правило 128

Кворум состоит из большинства Членов, входящих в состав Ассоциации.

Правило 129

В случае, если на сессии нет кворума, решения, принятые большинством голосов присутствующих Членов, сообщаются письменно всем Членам Организации, состоящим в Ассоциации.

Подобные решения будут считаться решениями Ассоциации только в том случае, если они были одобрены большинством голосов, поданных за и против в течение девяноста дней со дня посылки их Членам.

V. Технические Комиссии

Вступление

Правило 130

Заглавия, одобренные сокращения их и пределы компетенции Комиссий должны соответствовать предписаниям, изложенным в Приложении II.

Правило 131

Решения Комиссии, касающиеся исключительно ее деятельности, могут быть приняты в качестве резолюций ; заключения Комиссии по всем другим вопросам представляются в виде рекомендаций Конгрессу или другому соответствующему конституционному органу.

Членство

Правило 132

Члены Комиссий должны быть техническими экспертами в той области деятельности, которая входит в сферу компетенции Комиссии ; они назначаются Членами. Каждый из Членов имеет право назначить необходимое по его мнению число экспертов для участия в Комиссии.

Правило 133

В тех случаях, когда Комиссия признает это желательным, она имеет право приглашать дополнительно технических экспертов по той же специальности для участия в ее работе в качестве членов-соревнователей до конца следующей сессии. Приглашение каждого такого эксперта должно быть одобрено большинством членов Комиссии. Ни одно предложение относительно приглашения экспертов не должно рассматриваться Комиссией без предварительного согласия заинтересованного Постоянного представителя. Член-соревнователь имеет те же права, что и член, но не имеет права принимать участие в голосовании.

Правило 134

Обязанности Президента Комиссии заключаются в следующем :

- 1) Председательствовать на сессиях Комиссии ;

2) Направлять и координировать деятельность Комиссии и ее рабочих групп в период между сессиями ;

3) Исполнять все особые обязанности, предписанные постановлениями Конгресса и Исполнительного Комитета и Регламентами Организации ;

4) Следить за тем, чтобы деятельность, рекомендации и резолюции Комиссии были в соответствии с положениями Конвенции, с решениями Конгресса и Исполнительного Комитета и с Регламентами Организации ;

5) Докладывать Конгрессу на очередных его сессиях о деятельности Комиссии ;

6) Излагать мнение Комиссии на сессиях Исполнительного Комитета, к участию в которых он может быть привлечен ;

7) Вести переписку от имени Комиссии, непосредственно или через Генерального Секретаря, по вопросам, касающимся деятельности Комиссии ;

8) Хранить архивы своей официальной переписки в качестве Президента Комиссии и препровождать копии этой переписки Генеральному Секретарю.

Сессии

Правило 135

Сессии Комиссии должны созываться по крайней мере один раз в течение каждого финансового периода. Дата и место созыва сессии определяются Президентом Комиссии по консультации с Генеральным Секретарем.

Правило 136

Извещения о дате и месте созыва сессии должны рассылаться Генеральным Секретарем по крайней мере за сто двадцать дней до открытия сессии Членам Организации, членам Комиссии, Президентам всех других конституционных органов, Объединенным Нациям, всем другим международным организациям, с которыми Организация заключила договоры или соглашения, и, согласно положениям Правил 16 и 17, другим лицам. Предварительная повестка дня и пояснительный документ, резюмирующий подлежащие обсуждению вопросы, должны также рассылаться всем вышеупомянутым адресатам по крайней мере за сто двадцать дней до открытия сессии. Рабочие документы должны рассылаться в наискратчайший срок членам Комиссии, Президентам конституционных органов, а также всем другим приглашенным организациям или лицам, выразившим желание быть представленными или присутствовать на сессии.

Повестка дня

Правило 137

Каждый из Членов может предложить дополнительные пункты повестки дня до открытия сессии ; такие предложения должны сопровождаться пояснительными документами, резюмирующими подлежащие обсуждению вопросы и относящимися к вышеупомянутым дополнительным пунктам, и должны рассылаться Секретариатом адресатам извещения, упомянутого в Правиле 136 ; рабочие документы, относящиеся к вопросам предварительной повестки дня, представленным Членами, должны также рассылаться Секретариатом.

Правило 138

Предварительная повестка дня сессии Комиссии должна, как общее правило, состоять из следующих пунктов :

- 1) Рассмотрение доклада относительно проверки полномочий ;
- 2) Учреждение Комитетов ;
- 3) Доклад Президента Комиссии ;
- 4) Доклады председателей рабочих групп, учрежденных Комиссией ;
- 5) Вопросы, предложенные Президентом Организации, Исполнительным Комитетом, Ассоциациями, другими Комиссиями, Объединенными Нациями и Членами ;
- 6) Конференции и дискуссии научного характера, касающиеся области деятельности Комиссии ;
- 7) Избрание должностных лиц.

Порядок, в котором эти пункты будут обсуждаться, устанавливается Президентом и представляется на утверждение Комиссии.

Правило 139

Предварительная повестка дня представляется на одобрение Комиссией в наикратчайший срок по открытии сессии. Во время сессии повестка дня может быть изменена в любое время.

Кворум

Правило 140

Кворумом сессии является большинство Членов, представленных в данное время на сессии, при условии, что это большинство состоит не менее, чем из одной трети Членов, назначивших экспертов в качестве своих постоянных представителей в Комиссии.

Правило 141

В случае, если на одной из сессий кворум не будет обеспечен, решения, принятые большинством голосов присутствующих членов, сообщаются письменно всем Членам Организации, назначившим экспертов в качестве своих постоянных представителей в Комиссии.

Подобное решение будет рассматриваться, как решение Комиссии, только в том случае, если оно было одобрено большинством голосов, поданных за и против в течение девяноста дней после рассылки его Членам.

Помощь от Секретариата

Правило 142

На обязанности Секретариата будет лежать административная работа и подготовка документов, необходимых для работ Комиссии. Генеральный Секретарь назначает технических экспертов Секретариата для участия в качестве консультантов в работах каждой Комиссии и для производства технических изучений, требуемых Комиссией.

VI. Секретариат

Правило 143

Назначение Генерального Секретаря согласно Статье 21 Конвенции сопровождается соответствующим контрактом, содержание которого должно быть в каждом случае одобрено Конгрессом.

Правило 144

В случае, если пост Генерального Секретаря окажется вакантным в период между двумя сессиями Конгресса, Исполнительному Комитету предоставляется право назначить временного Генерального Секретаря, который будет исполнять свои обязанности только до следующего Конгресса.

Правило 145

При исполнении обязанностей, возложенных на него настоящим правилом, Генеральный Секретарь обязан выполнять все директивы Исполнительного Комитета или, в соответствии с Правилом 9, Президента Организации.

Кроме обязанностей, возложенных на него другими регламентами Организации, обязанности Генерального Секретаря будут заключаться в следующем :

- 1) Руководить работой Секретариата ;
- 2) Призывать Членов Организации как можно ближе придерживаться решений Организации ;
- 3) Вести переписку и поддерживать связь с Президентом, Вице-Президентами, Членами Организации, Постоянными представителями, государствами или территориями, не являющимися Членами Организации, с международными организациями и другими организациями и действовать в качестве представителя во время переговоров с вышеупомянутыми ;
- 4) Уполномочивать представителей Организации присутствовать на заседаниях других международных организаций ;
- 5) Действовать в качестве посредника при сношениях между Организацией и ее Членами (оповещения, приглашения и т. д.), между конституционными органами и другими организациями и, в необходимых случаях, между конституционными органами ;
- 6) Принимать все меры к тому, чтобы, в пределах своей компетенции, Президент каждого конституционного органа был полностью осведомлен о деятельности и рекомендациях других конституционных органов и других международных организаций ;
- 7) Поддерживать связь и надлежащим образом сотрудничать с Секретариатами других международных организаций ;
- 8) Назначать представителя или представителей Секретариата для присутствия на каждой сессии конституционного органа с целью оказания помощи Президенту в ведении работы сессии.

Правило 146

Общие функции Секретариата будут заключаться в следующем :

- 1) Служить административным, документальным и информационным центром Организации ;
- 2) Осуществлять технические изучения согласно директивам Конгресса или Исполнительного Комитета ;
- 3) Организовывать и исполнять обязанности секретариата на сессиях Конгресса, Исполнительного Комитета, Региональных Ассоциаций и Технических Комиссий в пределах, соответствующих положениям Общего Регламента ;
- 4) Организовывать публикацию, вместе с временной повесткой дня, пояснительного документа, резюмирующего подлежащие обсуждению вопросы в отношении каждого пункта повестки дня всех конституционных органов.

- 5) Подготавливать и организовывать издания и рассылку публикаций, одобренных Организацией ;
- 6) Обеспечить для Организации, в случае надобности, внешнюю информационную службу ;
- 7) Вести в отношении каждого Члена записи с указанием, в какой мере данный Член выполняет решения Организации ;
- 8) Хранить архивы с перепиской Секретариата ;
- 9) Выполнять обязанности, возложенные на Секретариат Конвенцией и Регламентами Организации, а также другую работу, которая может быть ему поручена Конгрессом, Исполнительным Комитетом и Президентом Организации.

VII. Вступление в силу

Правило 147

Настоящий Общий Регламент вступит в силу 13 мая 1955 г.

П Р И Л О Ж Е Н И Е I

РЕГИОНАЛЬНЫЕ АССОЦИАЦИИ

Конгресс учредил следующие Региональные Ассоциации Всемирной Метеорологической Организации :

- Район I — Африка,
- Район II — Азия,
- Район III — Южная Америка,
- Район IV — Северная и Центральная Америка,
- Район V — Юго-западная часть Тихого Океана,
- Район VI — Европа,

и решил, что географические границы Региональных Ассоциаций определены нижеследующим образом :

Район I — Африка

Северная граница.

От пункта 36° С, 35° З, в восточном направлении, вдоль 36° северной широты до пункта 36° С, 2° З, затем по прямой линии до пункта 39° С, 10° В, затем по прямой линии до пункта 34° С, 13° В, затем вдоль 34° северной широты до пункта 34° С, 32° В, затем в юго-восточном направлении до границы между Египтом и Израилем и, наконец, вдоль этой границы до Акабы.

Восточная граница.

От Акабы по линии вдоль территориальных и островных вод Саудовской Аравии к центру Аденского Пролива, затем в восточном направлении по прямой линии до пункта 13° северной широты, 60° В, затем вдоль меридиана 60° В, до пункта 5° Ю, 60° В, затем вдоль 5° южной широты до пункта 5° Ю, 80° В, затем в южном направлении, вдоль меридиана 80° В, до пункта 50° Ю, 80° В, затем вдоль 50° южной широты до пункта 50° Ю, 70° В, затем вдоль меридиана 70° В, в южном направлении.

Западная граница.

От пункта 36° С, 35° З в южном направлении вдоль меридиана 35° З, до пункта 5° С, 35° З, затем в восточном направлении вдоль параллели 5° С до пункта 5° С, 20° З, затем вдоль меридиана 20° С в южном направлении.

Район II — Азия

Южная граница.

От Акабы по линии вдоль территориальных и островных вод Саудовской Аравии до середины Аденского Пролива, затем по прямой линии в восточном направлении до пункта 13° С, 60° В, затем вдоль меридиана 60° В, до пункта 5° Ю, 60° В, затем вдоль параллели 5° Ю, до пункта 5° Ю, 90° В, затем вдоль меридиана 90° В, до пункта $6,5^{\circ}$ С, 90° В, затем вдоль параллели $6,5^{\circ}$ С до границы между Малайей и Тайландом, затем вдоль границы между Малайей и Тайландом до побережья Тайландского Залива, затем до пункта 10° С, 110° В, затем по прямой линии в северо-восточном направлении до пункта $23,5^{\circ}$ С, 125° В, затем вдоль параллели $23,5^{\circ}$ С до 180-го меридиана, затем в северном направлении вдоль 180-го меридиана до пункта 30° С, 180° .

Восточная граница.

В северном направлении вдоль Международной линии перемены даты от пункта 30° С и 180-го меридиана.

Западная граница.

От Акабы в северном направлении по восточной границе Иордании и Сирии до турецкой границы, затем в восточном направлении вдоль границы между Турцией и Ираком до Иранской границы, затем в северном направлении вдоль границы с СССР, затем в восточном направлении вдоль границы СССР до Каспийского моря, затем вдоль меридиана 50° В, в северном направлении до острова Колгуев, затем до пункта 80° С, 40° В и далее в северном направлении.

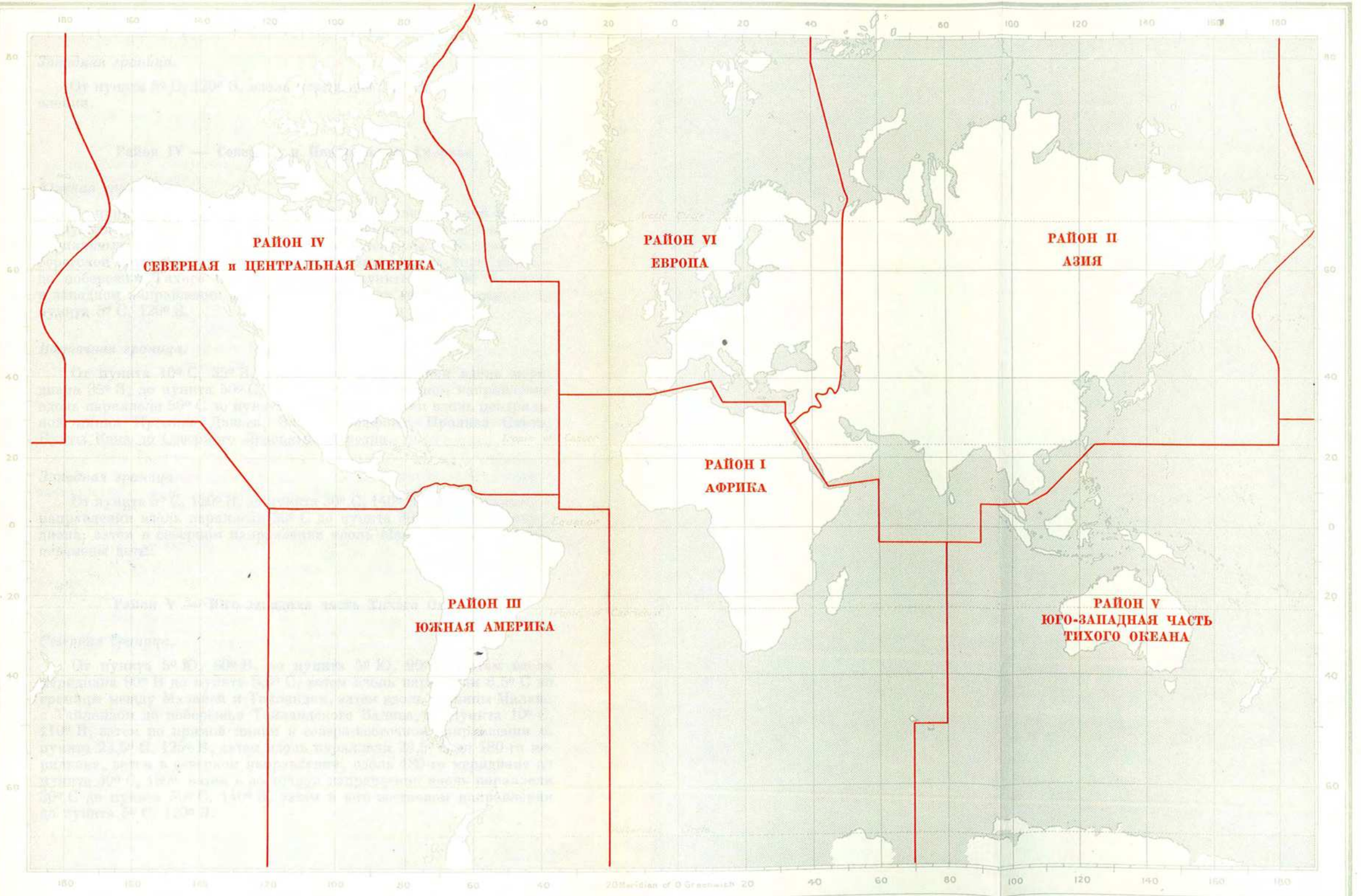
Район III — Южная Америка

Северная граница.

От пункта 5° С, 20° З до пункта 5° С, 35° З, затем в северном направлении до пункта 10° С, 35° З, затем вдоль параллели 10° С до пункта 10° С, 62° З, затем в западном направлении вдоль территориальных вод побережья и островов Венесуэлы и Колумбии, до береговой границы Панамы и Колумбии, затем вдоль этой границы до побережья Тихого океана, затем до пункта 5° С, 80° З, затем в западном направлении до параллели 5° С до пункта 5° С, 120° З.

Восточная граница.

От пункта 5° С, 20° З вдоль меридиана 20° З в южном направлении.



Западная граница.

От пункта 5° С, 120° З, вдоль меридиана 120° З в южном направлении.

Район IV — Северная и Центральная Америка*Южная граница.*

От пункта 10° С, 35° З, вдоль 10-ой параллели северной широты до пункта 10° С, 62° З, затем в западном направлении вдоль территориальных вод побережья и островов Венесуэлы и Колумбии до береговой границы Панамы и Колумбии, затем вдоль этой границы до побережья Тихого Океана, затем до пункта 5° С, 80° З, затем в западном направлении вдоль 5-ой параллели северной широты до пункта 5° С, 120° З.

Восточная граница.

От пункта 10° С, 35° З, в северном направлении вдоль меридиана 35° З, до пункта 50° С, 35° З, затем в западном направлении вдоль параллели 59° С до пункта 59° С, 55° З, затем вдоль центральной линии Пролива Дэвиса, Залива Баффина, Пролива Смита, Бухты Кана до Северного Ледовитого Океана.

Западная граница.

От пункта 5° С, 120° З, до пункта 30° С, 140° З, затем в западном направлении вдоль параллели 30° С до пункта 30° С и 180-го меридиана, затем в северном направлении вдоль Международной линии перемены даты.

Район V — Юго-западная часть Тихого Океана*Северная граница.*

От пункта 5° Ю, 80° В, до пункта 5° Ю, 90° В, затем вдоль меридиана 90° В до пункта $6,5^{\circ}$ С, затем вдоль параллели $6,5^{\circ}$ С до границы между Малайей и Тайландом, затем вдоль границы Малайи с Тайландом до побережья Тайландского Залива, до пункта 10° С, 110° В, затем по прямой линии в северо-восточном направлении до пункта $23,5^{\circ}$ С, 125° В, затем вдоль параллели $23,5^{\circ}$ С до 180-го меридиана, затем в северном направлении, вдоль 180-го меридиана до пункта 30° С, 180° , затем в восточном направлении вдоль параллели 30° С до пункта 30° С, 140° З, затем в юго-восточном направлении до пункта 5° С, 120° З.

Восточная граница.

От пункта 5° С, 120° З, вдоль меридиана 120° З в южном направлении.

Западная граница.

От пункта 5° Ю, 80° В, в южном направлении вдоль 80 -го меридиана В, до пункта 50° Ю, 80° В, затем в западном направлении до пункта 50° Ю, 70° В, затем вдоль меридиана 70° В в южном направлении.

Район VI — Европа*Южная граница.*

От пункта 36° С, 35° З, в восточном направлении вдоль параллели 36° С до пункта 36° С, 2° З, затем по прямой линии до пункта 39° С, 10° В, затем по прямой линии до пункта 34° С, 13° В, затем вдоль параллели 34° С, до пункта 34° С, 32° В, затем в юго-восточном направлении до границы Египта и Израиля и, наконец, вдоль этой границы до Акабы.

Восточная граница.

От Акабы в северном направлении вдоль восточных границ Иордании и Сирии до турецкой границы, затем в восточном направлении, вдоль границы между Турцией и Ираком до иранской границы, затем на север до границы с СССР, затем в восточном направлении вдоль границы СССР до Каспийского Моря, затем вдоль меридиана 50° В в северном направлении до острова Колгуев, затем до пункта 80° С, 40° В и далее в северном направлении.

Западная граница.

От пункта 36° С, 35° З в северном направлении вдоль меридиана 35° З до пункта 59° С, 35° З, затем в западном направлении вдоль параллели 59° С до пункта 50° С, 55° З, затем вдоль центральной линии Пролива Дэвиса, залива Баффина, Пролива Смита и Бухты Кэна, до Северного Ледовитого Океана.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ТЕХНИЧЕСКИЕ КОМИССИИ

Конгресс учредил следующие Технические Комиссии Всемирной Метеорологической Организации :

- 1) Комиссия Библиографии и Публикаций (КБП)
- 2) Комиссия по Приборам и Методам Наблюдений (КПМН)
- 3) Комиссия Аэрологии (КАэ)
- 4) Комиссия Климатологии (ККл)
- 5) Комиссия Сельскохозяйственной Метеорологии (КСхМ)
- 6) Комиссия Морской Метеорологии (КММ)
- 7) Комиссия Синоптической Метеорологии (КСМ)
- 8) Комиссия Авиационной Метеорологии (КАМ) ; и

Определил нижеследующим образом задачи Технических Комиссий :

Общие задачи

В нижеуказанной области задач и в пределах распорядка Общего Регламента Всемирной Метеорологической Организации каждая Техническая Комиссия должна :

- 1) Быть постоянно в курсе прогресса и поощрять продвижение метеорологической науки, как с теоретической точки зрения, так и в смысле практического применения ;
- 2) Стандартизировать методы, приемы и технику, касающиеся применения метеорологии ;
- 3) Представлять рекомендации, которые она сочтет необходимыми ; и
- 4) Давать Конгрессу и всем другим учреждениям, входящим в состав Организации, советы по соответствующим аспектам метеорологических проблем, которые входят в сферу их компетенции.

Задачи каждой Технической Комиссии в отдельности

Задачи различных Технических Комиссий должны быть следующие :

- 1) *Комиссия Библиографии и Публикаций (КБП)*

Компетенция Комиссии заключается в следующем :

- a) Подготовка метеорологического словаря (глоссарный словарь, словарь на нескольких языках) ;

- b) Вопросы, связанные с универсальной десятичной классификацией или с другими классификациями трудов на метеорологические темы ;
- c) Общая форма (формат, оформление, языки, сокращения, символы и т. д.) метеорологических документов (включая резюме) ;
- d) Составление каталога, классификация и постоянное хранение метеорологических документов ;
- e) Поощрение взаимобмена изданиями и другими метеорологическими документами ;
- f) Выражение мнений по поводу техники и методов репродукции метеорологических документов (включая разрешения на репродукцию) ;
- g) Выражение мнений по поводу методов получения информации о метеорологических документах, их существования, описания и возможности их получения ;
- h) Поощрение публикации технических и научных документов для обучения, информации, исследований и распространения знаний по метеорологии.

2) Комиссия по Приборам и Методам Наблюдений (КПМН)

Компетенция Комиссии будет заключаться в следующем :

- a) Вопросы, касающиеся инструментов, предназначенных для :
 - i) Обнаружения и локализации метеорологических явлений ;
 - ii) Измерения метеорологических явлений поблизости от линии раздела между поверхностью земли и высотой и морской поверхностью и высотой ;
 - iii) Измерения метеорологических явлений в свободной атмосфере ;
- b) Способствовать сравнению метеорологических приборов в международном масштабе ;
- c) Изучать и рекомендовать методы наблюдений, включая исправления и ограничения, которые следует вносить в наблюдения ;
- d) Вопросы, касающиеся характеристики метеорологических инструментов, точности метеорологических измерений и целесообразности методов наблюдений ;
- e) Способствовать выработке текстов публикаций, относящихся к международной практике по приборам и методам наблюдений ;
- f) Способствовать выработке проектов изысканий, связанных с метеорологическими приборами и методами наблюдений, включая соответствующие технические планы и финансовые сметы.

3) Комиссия Аэрологии (КАэ)

Компетенция Комиссии будет заключаться в следующем :

- a) Вопросы, относящиеся к изысканиям по физике и динамике атмосферы, в особенности с целью :
 - i) Постоянного сбора сведений о производящихся исследованиях ;
 - ii) Способствования исследованиям и координации их и с целью обмена сведениями ;
 - iii) Определения потребностей по изысканиям, в особенности в области наблюдений и публикаций ;
- b) Научной оценке технических приемов, которыми пользуются в метеорологии ;
- c) Стандартизации и подготовке таблиц физических функций и констант ;
- d) Стандартизации номенклатуры и классификации в области физической и динамической метеорологии.

4) Комиссия Климатологии (ККл)

Компетенция Комиссии будет заключаться в следующем :

- a) Метеорологические наблюдения и сети у поверхности и на высоте, соответствующие потребностям климатологии ;
- b) Точность и однородность климатологических наблюдений ;
- c) Форма журнала метеорологических наблюдений ;
- d) Применение механических методов и электрических счетных машин в климатологии ;
- e) Методы расшифровки климатологических данных для исследований и публикаций (средние, амплитуды, частота, соотношения, периодичность, вероятности и т. д.) ;
- f) Приведение в порядок климатологических данных для потребностей гидрологии, сельскохозяйственной метеорологии и других отраслей метеорологии ;
- g) Применение климатологических данных в прогнозе ;
- h) Применение климатологических данных к человеку, его комфорту и деятельности ;
- i) Микроклиматологические наблюдения и данные ;
- j) Потребности, связанные с распространением климатологических данных.

5) Комиссия Сельскохозяйственной Метеорологии (КСхМ)

А. Компетенция Комиссии будет заключаться в следующем :

- a) Наблюдение, измерение, оценка и соответствующее представление единичных и сложных факторов погоды и климата в их

отношении к почве, к растениям и к животным, а также к их врагам ; и

b) Метеорологические аспекты фенологии и физиологии.

В. В целях исполнения своего мандата, Комиссия будет давать советы по следующим вопросам :

- a) Наилучшее использование знаний, относящихся к погоде и климату (естественному и искусственному), по отношению к таким сельскохозяйственным задачам, как например, охрана естественных ресурсов, использование почвы, увеличение площади, отведенной под сельскохозяйственную эксплуатацию, улучшение качества сельскохозяйственных продуктов и отбор улучшенных видов растений и пород скота ;*
- b) Борьба с неблагоприятными влияниями погоды и климата на сельское хозяйство ;*
- c) Методы борьбы с вредителями и болезнями, оказывающими влияние на сельское хозяйство ;*
- d) Охрана сельскохозяйственных продуктов на складах или во время перевозки от неблагоприятных влияний погоды и климата ;*
- e) Прогнозы в отношении погоды и предупреждения, специально предназначенные для сельского хозяйства.*

b) Комиссия Морской Метеорологии (КММ)

Компетенция Комиссии будет заключаться в следующем :

- a) Метеорологические наблюдения с кораблей ;*
- b) Набор и обучение наблюдателей ;*
- c) Организация сети метеорологических наблюдений с кораблей в море ;*
- d) Потребности в организации системы бюллетеней о погоде, передаваемых по радио, и в другой метеорологической информации для нужд морской навигации и рыбных промыслов, как в открытом море, так и в береговых водах, включая сведения наблюдателей, предупреждения и метеорологические прогнозы, требуемые для морской навигации и для безопасности жизни на море ;*
- e) Разграничение районов ответственности по концентрации наблюдений с кораблей в море и радиопередачи сведений о погоде для морской навигации ;*
- f) Климатологическая информация для морской навигации и для рыбных промыслов, включая морские климатологические атласы ;*
- g) Изучение с метеорологической точки зрения волн океана и плывущих льдов ;*
- h) Помощь исследованиям морской метеорологии и поощрение их, включая исследования, производимые в открытом море.*

7) Комиссия Синоптической Метеорологии (КСМ)

Компетенция Комиссии будет заключаться в следующем :

- a) Формулировка наблюдательных потребностей синоптической метеорологии ;
- b) Подготовка видов сообщений и кода для всех метеорологических потребностей ;
- c) Система идентификации и метеорологические индексы ;
- d) Сеть станций на поверхности и на высоте и часы наблюдений для синоптических целей ;
- e) Масштабы, черчение и типы синоптических карт и диаграмм ;
- f) Графическое изображение данных на картах и диаграммах, которыми пользуются в синоптической метеорологии ;
- g) Координация международных потребностей и распорядок для распространения данных наблюдений и обмена ими, анализа погоды, предупреждений и прогноза ;
- h) Изучение методов и техник анализа погоды и прогноза, включая прогноз на средний и долгий срок ;
- i) Сеть метеорологической электросвязи, часы и практические методы их действия ;
- j) Радиочастоты для передачи метеорологических сведений и пособий, в частности, инструментальные пособия.

8) Комиссия Авиационной Метеорологии (КАМ)

Компетенция Комиссии будет заключаться в следующем :

- a) Изучение способов удовлетворения метеорологических требований авиации, применение всех отраслей метеорологии к авиации и дача советов по этим вопросам ;
 - b) Развитие, улучшение и способствование международной стандартизации методов, приемов и техник, которыми уже пользуются или которыми следует пользоваться в целях :
 - i) Применения метеорологии к авиации и осуществления метеорологической помощи международному воздухоплаванию ;
 - ii) Производства наблюдений метеорологических явлений с самолетов и их передачи.
-

СВОДКА ПОСТУПЛЕНИЙ И МАКСИМАЛЬНЫХ РАСХОДОВ НА ВТОРОЙ ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД

1956-1959 гг.

(В долларах США)

Приход		Расход	
Членские взносы . .	1.646.000	I. Сессии	199.000
Продажа изданий .	50.000	II. Персонал . . .	1.143.000
Объявления в Бюл- летене ВМО . . .	4.000	III. Общие расходы	146.000
		IV. Обычная программа . . .	188.000
		V. Другие расходы, предусмотренные бюджетом . . .	24.000
	<u>1.700.000</u>		<u>1.700.000</u>

Часть I — Сессии

		Доллары США
А. Исполнительный Комитет		
1) Путевые издержки членов	26.432	
2) Временный персонал, нанятый на конференции	30.925	
3) Сверхурочные часы персонала Секретариата	9.600	
4) Канцелярские принадлежности и инвентарь	2.880	
5) Помещение и конторское оборудование	4.800	
6) Путевые издержки и суточное довольствие Председателей Технических Комиссий	5.280	
	<u>79.917</u>	
В. Региональные Ассоциации		
1) Путевые издержки и суточное довольствие персонала ВМО	4.608	
2) Канцелярские принадлежности и т. д., перевозка документов	2.016	
	<u>6.624</u>	
С. Технические Комиссии		
1) Путевые издержки и суточное довольствие персонала ВМО	8.352	
2) Канцелярские принадлежности и т. д., перевозка документов	3.840	
	<u>12.192</u>	
Д. Рабочие группы Технических Комиссий		
1) Путевые издержки и суточное довольствие персонала ВМО	3.312	
2) Канцелярские принадлежности и т. д., перевозка документов	960	
3) Участие в расходах рабочих групп и в расходах по путевым издержкам экспертов	24.000	
	<u>28.272</u>	
Е. Представительство ВМО на собраниях других международных организаций		
Путевые издержки и суточное довольствие 20 представителей	21.504	
Ф. Путевые издержки Президента и Генерального Секретаря		
1) Совещания между Президентом и Генеральным Секретарем	768	
2) Другие поездки Генерального Секретаря	4.723	
	<u>5.491</u>	

Часть I — Сессии (Продолжение)

		Доллары США
Г. Третий Конгресс		
1) Путевые издержки		—
2) Временный персонал, нанятый на Конгресс		31.065
3) Сверхурочные часы персонала Секретариата		4.900
4) Канцелярские принадлежности, инвентарь и документация		7.115
5) Помещение и конторское оборудование		1.920
		45.000
Итого для Части I		199.000

Часть II — Персонал

А. Жалование и сверхурочные часы

		Доллары США	
		Персонал категории Р	Персонал категории G
<i>Бюро Генерального Секретаря</i>			
Генеральный Секретарь		48.000	
I секретарь	G.4		8.711

Бюро Помощника Генерального Секретаря и Отдел Внешних Сношений

Помощник Генерального Секретаря		40.000	
1 технический служащий	P.2	20.400	
1 секретарь	G.4		8.711
1 секретарь	G.3		8.080

Технический Отдел

1 начальник отдела	P.5	36.440	
1 секретарь	G.3		8.080

Технические Секции А-В

2 старших технических служащих	P.4	61.150	
3 технических служащих	P.3	75.675	
1 специалист по электросвязи	P.2	20.400	
2 технических ассистента	P.1	31.200	
4 технических ассистента	G.6		40.846
1 чертежник (9 месяцев)	G.4		1.612
2 секретаря	G.3		17.624

Часть II — Персонал (*Продолжение*)

		Доллары США	
		Персонал категории Р	Персонал категории G
<i>Отдел Публикаций</i>			
1	начальник отдела	P.2	20.400
1	главный редактор	P.1	15.600
1	редактор-корректор	G.5	11.915
2	корректора	G.4	19.296
2	корректора	G.3	15.509
1	корректор (18 месяцев)	G.5	3.603
<i>Библиотека</i>			
1	библиотекарь	P.1	15.600
<i>Административный Отдел</i>			
1	начальник отдела	P.4	30.575
1	секретарь	G.3	7.870
<i>Финансовый Отдел</i>			
1	начальник отдела	P.1	17.200
1	помощник бухгалтера	G.5	10.670
1	секретарь	G.3	8.400
<i>Отдел Персонала и Общих Дел</i>			
1	начальник отдела	P.1	15.600
1	секретарь конторский служа- щий	G.3	8.360
1	рассылный	G.2	8.117
1	телефонист	G.1	6.220
<i>Отдел переписки и размножения документов</i>			
1	начальник отдела	G.6	10.920
1	помощник начальника отдела	G.5	9.810
2	переписчика	G.3	16.164
11	переписчиков	G.2	82.968
2	служащих, работающих на гек- тографе	G.2	13.374
1	сборщик документов	G.1	6.500
<i>Отдел рассылки публикаций</i>			
1	секретарь-переписчик	G.4	9.206
1	переписчик	G.2	6.980

Часть II — Персонал (Продолжение)

Регистрация	Доллары США	
	Персонал категории Р	Персонал категории G
1 секретарь канторский служащий	G.4	9.601
<i>Лингвистический Отдел</i>		
2 переводчика	P.1	31.200
1 переводчик (15 месяцев)	P.1	4.550
2 переводчика	G.6	24.500
1 переписчик	G.2	7.346
Общая сумма основного жалования персонала категории Р (19 человек)	470.022*	
Общая сумма основного жалования персонала категории G (47 человек)		373.213*
Пособие, выдаваемое по случаю вздорожания жизни персоналу категории G (5%)		19.017
	470.022*	392.230*
		862.252*
В. Расходы по найму и увольнению персонала		
1) Расходы по найму		25.500
2) Расходы по увольнению		16.000
		41.500
С. Пособия персоналу		
1) Взносы в пенсионную кассу персонала		118.053*
2) Страхование служащих на случай болезни		14.000
3) Иждивенцы		10.480
4) Пособия на семью		59.200
5) Курсы языков		1.000
6) Отпуска на родину		28.915
		231.648
D. Финансовое участие в канцелярских расходах Президента		2.000
E. Расходы Генерального Секретаря на представительство . .		4.000
F. Финансовое участие в административных расходах общей пенсионной кассы Объединенных Наций		1.600
Итого Часть II		1.143.000

* Эти суммы не являются точными общими суммами кредитов, открытых для каждой рубрики. Было произведено общее уменьшение на 52.710 долларов США в предвидении промедления при найме персонала и при перераспределении его по рангам.

Часть III — Общие расходы

	Доллары США
А. Расходы по представительству	500
В. Канцелярские принадлежности	38.016
С. Конторское оборудование и машины	24.000
Д. Библиотека, книги, периодические издания и т. д.	4.256
Е. Служба связи	48.000
Ф. Помещения	28.800
Г. Другие принадлежности и расходы	2.428
Итого Часть III	<u>146.000</u>

Часть IV — Обычная программа

А. Печатание публикаций	168.000
В. Фонд на развитие технической и практической деятельности	9.600
С. Сравнение приборов	10.400
Итого Часть IV	<u>188.000</u>

Часть V — Другие расходы, предусмотренные бюджетом

А. Резерв на случай непредвиденных расходов	13.240
В. Проверка книг финансовым ревизором	5.000
С. Информация	5.760
Итого Часть V	<u>24.000</u>
Итого Части I-V	<u><u>1.700.000</u></u>

ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕЗОЛЮЦИИ 44(Kr-II)

РЕЗОЛЮЦИИ ПЕРВОГО КОНГРЕССА В СИЛЕ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ВТОРОГО КОНГРЕССА

1(I) — Расхождение между английским и французским текстом Статьи 5 Конвенции

Конгресс,

Констатируя что существует расхождение между английским и французским текстом Статьи 5 параграфа а) Конвенции Всемирной Метеорологической Организации, подписанной в Вашингтоне 11-го октября 1947 г. ; и

Констатируя что протокол Конференции Директоров Международной Метеорологической Организации в Вашингтоне, сентябрь-октябрь 1947 г., подтверждает французский текст вышеуказанной статьи ;

Решает что французский текст Статьи 5 параграфа а) Конвенции Всемирной Метеорологической Организации признается выражающим желание договаривающихся государств.

2(I) — Расхождение между английским и французским текстом Статьи 2 Конвенции

Конгресс,

Констатируя что существует расхождение между английским и французским текстом Статьи 2 Конвенции Всемирной Метеорологической Организации, подписанной в Вашингтоне 11-го октября 1947 ; и

Констатируя что протокол 28-го заседания Вашингтонской Конференции Директоров Международной Метеорологической Организации, сентябрь-октябрь 1947 г., подтверждает английский текст вышеуказанной статьи ;

Решает что английский текст Статьи 2 Конвенции Всемирной Метеорологической Организации следует считать выражающим волю договаривающихся сторон.

9(1) — Общая политика Всемирной Метеорологической Организации

Конгресс,

Принимая во внимание,

1) Задачи Всемирной Метеорологической Организации, установленные в Статье 2 Конвенции ; и

2) Что Статья 7, параграф е) Конвенции указывает, что одной из функций Конгресса является определение общей политики для осуществления задач Организации ; и

Считая что политика Всемирной Метеорологической Организации, в том виде, как она определена Первым Конгрессом, должна заключаться, главным образом, в развитии программы Организации в течение первого финансового периода ;

Решает включить в общую линию политики Всемирной Метеорологической Организации пункты, изложенные в нижеследующих параграфах ;

е) *Коллективные службы*

(i) Организация будет принимать участие, в тех случаях, когда это окажется желательным, в международных коллективных предприятиях, деятельность которых представляет некоторую связь с метеорологией и расходы по которым будут нести заинтересованными Членами ;

(ii) Организация будет оказывать поддержку техническим работам, которые решит нужным производить Исполнительный Комитет для стандартизации инструментов, употребляемых в международном масштабе на метеорологических станциях ;

г) *Сеть*

Организация примет все необходимые меры к тому, чтобы мировая сеть метеорологических станций отвечала потребностям. В случае важного пробела, она должна изучить способы его заполнения или посредством коллективной помощи или посредством финансирования из специальных фондов, или посредством соглашения с одной страной или с несколькими странами ;

h) *Электросвязь*

Организация обязуется оповестить Международный Союз по Электросвязи обо всех нуждах метеорологии в области деятельности этого Союза ;

к) *Библиотека*

Организация будет содержать техническую библиотеку, необходимую для нормальной работы Секретариата ;

Определяя таким образом свою общую политику, Конгресс настаивает перед конституционными органами Всемирной Метеорологической Организации на важности подобной общей политики для поддержания мира и братства в мире.

13(I) — Программа для безводной зоны

Конгресс,

Приняв во внимание,

1) Резолюцию 402(V) Генеральной Ассамблеи Объединенных Наций ;

2) Резолюцию 324(XI-D) Экономического и Социального Совета Объединенных Наций, относящуюся к сношениям со Специализированными Учреждениями и к координации этих последних ;

3) Резолюцию, принятую Советом на двенадцатой сессии, 9-го марта 1951 г., относительно контроля и использования вод постольку, поскольку с ними связаны проблемы безводных зон ;

4) Программу для безводной зоны, выработанную Организацией Объединенных Наций по Просвещению, Науке и Культуре и учреждение этой Организацией совещательного комитета для изысканий, относящихся к безводной зоне ;

Предлагает Исполнительному Комитету :

1) Быть в курсе всего того, что относится к безводной зоне ;

2) Сообщать свои мнения по вопросам метеорологии, относящимся к этой программе, по просьбе Генерального Секретаря Объединенных Наций или заинтересованных Специализированных Учреждений ;

3) Оповещать Членов, предпочтительно при посредстве Бюллетеня Организации, обо всех мерах, принятых по этому вопросу.

16(I) — Публикация Бюллетеня Всемирной Метеорологической Организации

Конгресс,

Принимая во внимание,

1) Что необходимо осведомлять Членов и лиц, интересующихся метеорологией, о деятельности Организации и о других вопросах и событиях, представляющих интерес для метеорологии ;

2) Что в интересах экономии нужно сократить до минимума число информационных писем и циркуляров, выпускаемых Секретариатом ;

3) Что периодический информационный бюллетень является рациональным средством распространения такой информации ;

Решает,

1) Что Секретариатом Всемирной Метеорологической Организации будет издаваться периодически Бюллетень ;

2) Что в Бюллетень будут включены :

- a) Извещения о заседаниях Организации и краткие отчеты о них ;
- b) Информация относительно деятельности, планов, рекомендаций и решений Президента, Исполнительного Комитета, Технических Комиссий, Региональных Ассоциаций и Секретариата ;
- c) Информация относительно сношений с другими международными организациями ;
- d) Объявления о выпуске публикаций Всемирной Метеорологической Организации и о поправках к ним ;
- e) Информация относительно другой деятельности в области метеорологии, достойной внимания ;
- f) Информация по другим вопросам, включение которой покажется уместным Президенту или Исполнительному Комитету или Генеральному Секретарю.

3) Что Бюллетень будет печататься на двух рабочих языках Организации.

25(1) — Относительно расходов по проезду и жизни штатных должностных лиц и представителей Организации

Конгресс,

Принимая во внимание необходимость для штатных должностных лиц Организации присутствовать на междуконгрессных сессиях Исполнительного Комитета, и представителей Всемирной Метеорологической Организации, присутствовать на собраниях других международных организаций ;

Решает,

1) Что члены Исполнительного Комитета, которые должны присутствовать на междуконгрессных сессиях этого Комитета, получают возмещение расходов по путешествию и жизни, только за время путешествия, согласно постановлению Исполнительного Комитета ; и

2) Что представители Всемирной Метеорологической Организации, назначенные присутствовать на заседаниях других международных организаций, получают возмещение расходов по проезду и жизни согласно постановлению Исполнительного Комитета.

37(П) — Назначение Помощника Генерального Секретаря

Конгресс,

Считаясь,

1) С большим количеством работы, которая будет возложена на высшие ступени Секретариата Всемирной Метеорологической Организации, как в области технических вопросов, так и в связи с ее сношениями с Объединенными Нациями и с другими Специализированными Учреждениями ;

2) С тем, что Генеральный Секретарь принужден будет часто отлучаться из Секретариата ;

Решает учредить должность Помощника Генерального Секретаря.

40(П) — Секретарская помощь Президенту

Конгресс,

Считая, что Президент Всемирной Метеорологической Организации может нуждаться в секретарской помощи для должного исполнения функций, возложенных на него Конвенцией и Регламентом Организации ;

Уполномочивает Исполнительный Комитет принять финансовые меры к тому, чтобы предоставить Президенту секретарскую помощь ; помощь эта может быть оказана или Службой страны Президента, вознаграждение которой возмещается Организацией, или же нанятым непосредственно самим Президентом персоналом на всякий подлежащий случай.